

Spare part list / Перечень запасных частей



**SUNMASTER PRO ROWFREE
SUNMASTER ROWFREE**

**Sonnenblumenpflücker reihenunabhängig
Sunflower champion row free
Жатка для уборки подсолнечника безрядковая**

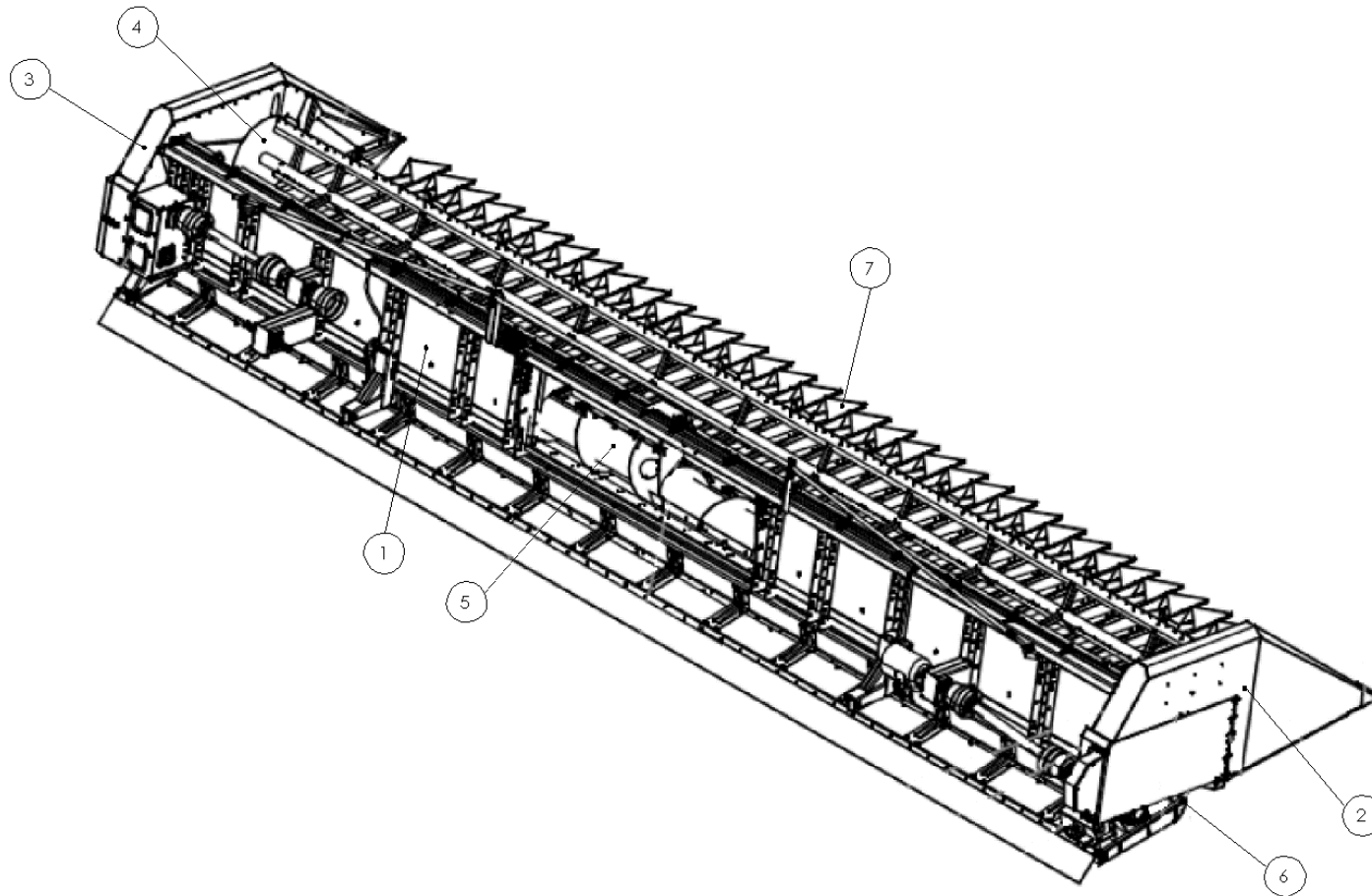
*Datum / Date / Дата: 29.04.2024
Ziegler-Nr.: 12-107000A_Vers.00 ET*

Ziegler GmbH • Schrobenhausener Str. 56 • 86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0 • Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-harvesting.com • www.ziegler-harvesting.com

INHALTSVERZEICHNIS / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ

MASCHINENÜBERSICHT / MACHINE OVERVIEW / ОБЗОР МАШИНЫ	4
ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР	6
ANTRIEB LINKS / DRIVE LEFT / ПРИВОД СЛЕВА.....	14
ANTRIEB LINKS / DRIVE LEFT / ПРИВОД СЛЕВА.....	16
DOPPELKETTENRAD / DOUBLE SPROCKET / ДВОЙНАЯ ЗВЕЗДОЧКА	20
SCHUTZBLECH KOMPL. / MUDGUARD COMPLETE / БРЫЗГОВИК В КОМПЛЕТЕ	22
ABDECKUNG INNEN KOMPL. / COVER INTERIOR COMPLETE / ВНУТРЕННЯЯ КРЫШКА В КОМПЛЕКТЕ.....	24
STANGE KOMPLETT / ROD COMPLETE / СТЕРЖЕНЬ В КОМПЛЕКТЕ	26
WINKEL RE.-LI. / CORNER RIGHT-LEFT / УГОЛОК СПРАВА-СЛЕВА.....	28
LEISTE RE.-LI. / STRIP R-L / УГОЛОК СПРАВА-СЛЕВА	30
HÄCKSLER I / THRESHER I / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ I.....	32
HÄCKSLER II / THRESHER II / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ II.....	34
KUPPLUNG / SCREW DRIVE / СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ МУФТА.....	36
ZWISCHENWELLE / INTERMEDIATE SHAFT / ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ВАЛ.....	38
KETTENRAD / SPROCKET / ЗВЕЗДОЧКА	40
WELLENANTRIEB / SHAFT DRIVE / ПРИВОДНОЙ ВАЛ	42
MESSERANTRIEB / KNIFE DRIVE / ПРИВОД НОЖА	44
VORSATZ-SCHIFFCHEN / HARVEST BOATS / ЛОДОЧКИ ДЛЯ СБОРА УРОЖАЯ	46
VORSATZ-SCHIFFCHEN BREIT HARVEST BOATS BROAD / ЛОДОЧКИ ДЛЯ СБОРА УРОЖАЯ ШИРОКИЕ	50
SCHNECKE KOMPL. / AUGER / ШНЕК.....	54
HASPEL KOMPL. / REEL INCL./ МОТОВИЛО В КОМПЛ.	56
HASPEL KOMPL. / REEL INCL./ МОТОВИЛО В КОМПЛ.	58
KETTENSPELLER KONSOLLE KOMPL. / CHAIN TENSIONER CONSOLE COMPL./ КОНСОЛЬ НАТЯЖИТЕЛЯ	60
KETTENSPELLER KONSOLLE KOMPL. / CHAIN TENSIONER CONSOLE COMPL. / КОНСОЛЬ НАТЯЖИТЕЛЯ ЦЕПИ ..	62
VERBINDUNG KARDANWELLE / CONNECTION CARDAN SHAFT / СВЯЗЬ ПРОМЕЖУТОЧНАЯ	64
ZWISCHENANTRIEB / INTERMEDIATE DRIVE / ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРИВОД.....	66

MASCHINENÜBERSICHT / MACHINE OVERVIEW / ОБЗОР МАШИНЫ



Ersatzteilliste

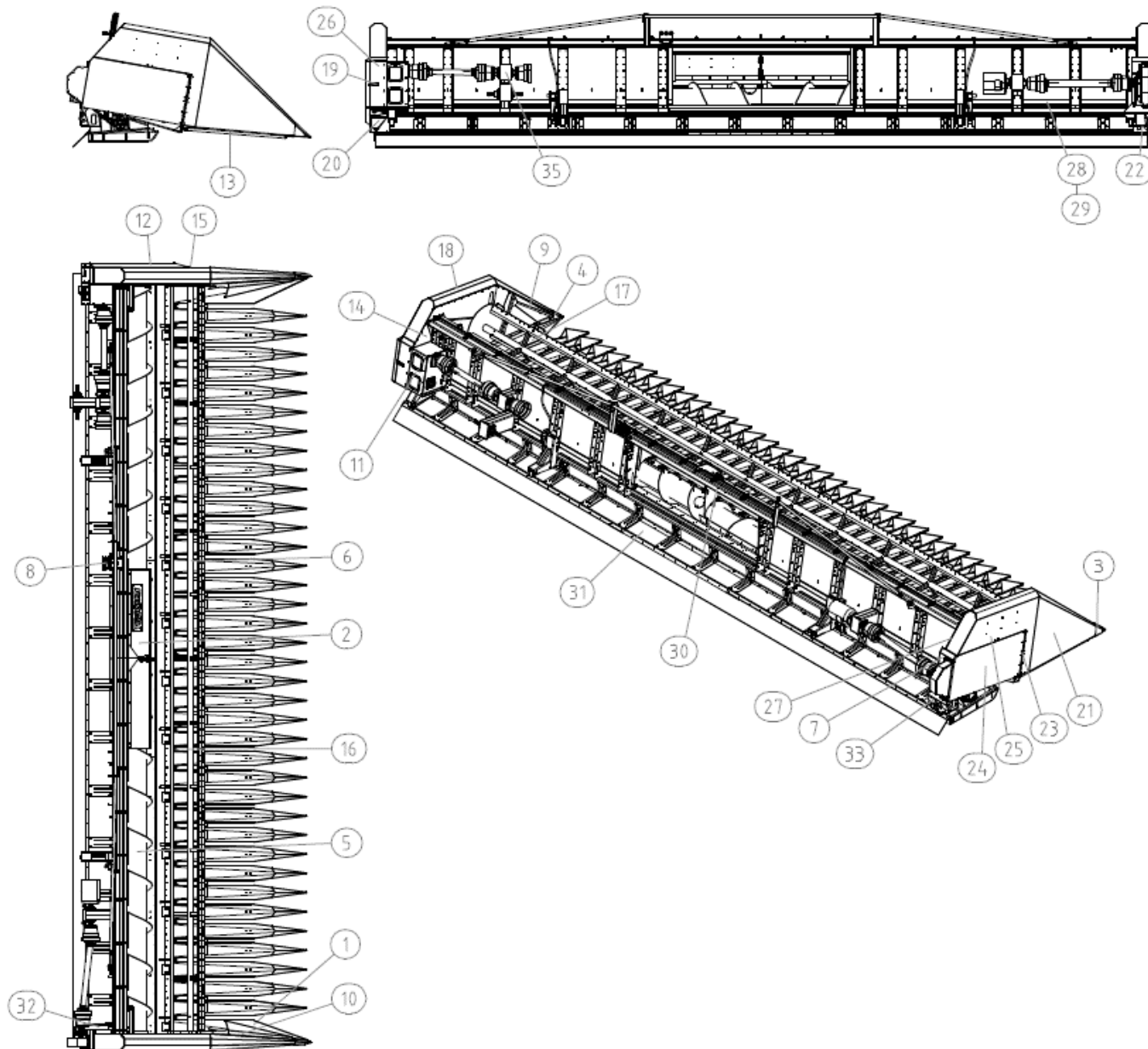
Spare parts list

Список запасных частей

Maschinenübersicht**machine overview****обзор машины**

Pos pos. поз.	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	Rahmen	frame	рама	1
2	Seitenteil rechts	side part right	капот справа	1
3	Seitenteil links	side part left	капот слева	1
4	Haspel	reel	мотовило	1
5	Schnecke	screw	шнек	1
6	Mähmesser	mowing knife complete	режущий нож в сборе	1
7	Schiffchen	harvest boats	лодочки для сбора урожая	1

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР



Ersatzteilliste

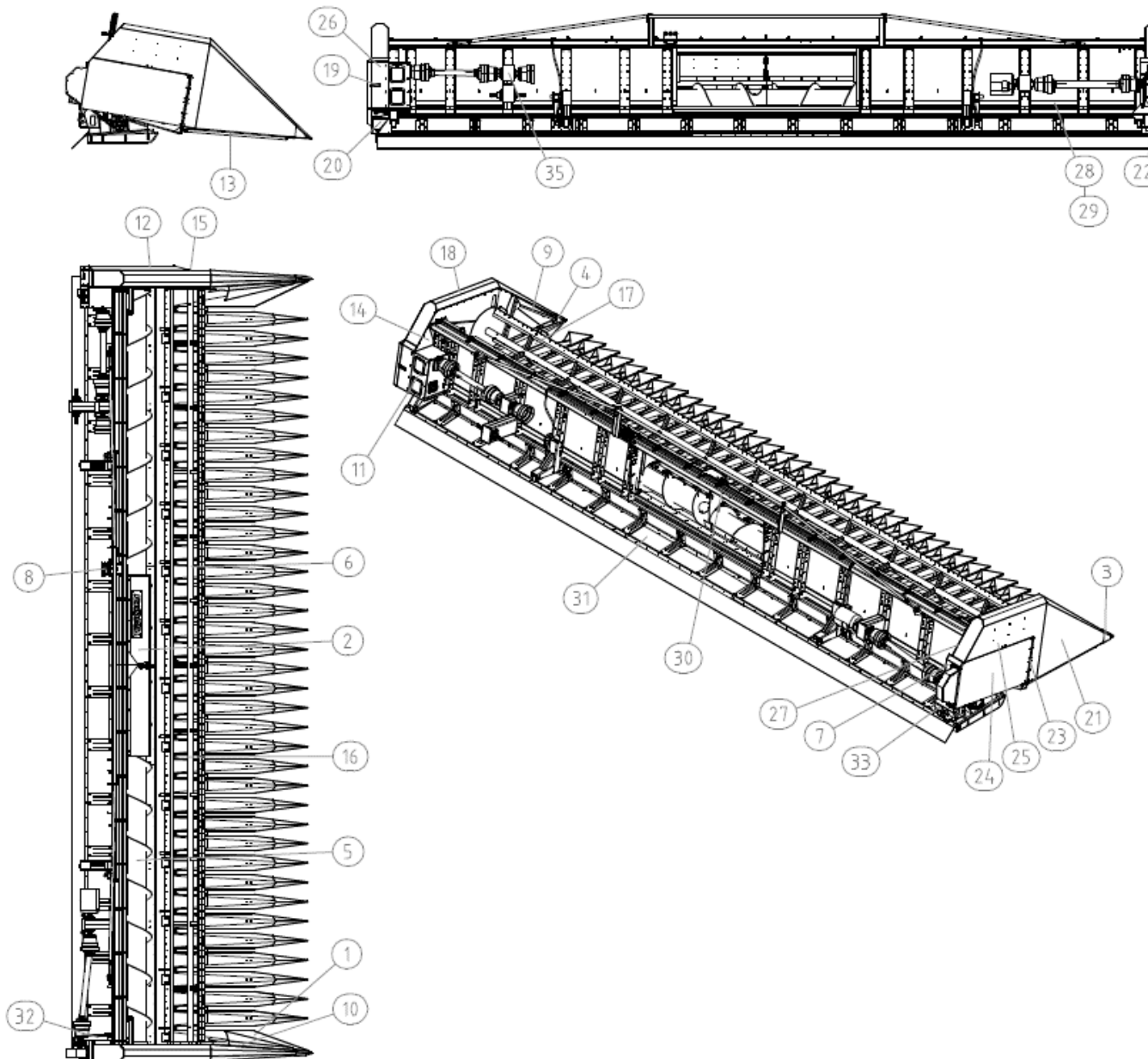
Spare parts list

Список запасных частей

Übersicht**overview****обзор**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107001	Seitenabdeckung rechts	side cover right	боковая крышка справа	1
2	12-107002	Schutz	protection	защита	1
3	12-107003	Spitze	pointed	указал	1
4	12-107003	Spitze	pointed	указал	1
5	12-107004	Schnecke kompl.	auger compl.	шнек компл.	1
6	12-107005	Mähemesser	knife	косилочный нож	1
7	12-107006	Verkleidung rechts	covering right	крышка правая	1
8	12-107007	Hydraulik	hydraulic	гидравлика	1
9	12-107008	Halmteiler links	divider left	разделитель слева	1
10	12-107009	Halmteiler rechts	divider right	разделитель справа	1
11	12-107010	Antriebskasten	drive box	коробка привода	1
12	12-107011	Schutz links	protection left	защита слева	1
13	12-107012	Stange kompl.	Rod compl.	стержень компл.	4
14	12-107013	Abdeckung innen kompl.	cover inside compl.	крышка внутри компл.	1
15	12-107014	Scharnier links	hinge left	петля левая	1
16	12-107015	Rahmen	frame	рамка	1
17	12-107030	Seitenabdeckung links	side cover left	боковая крышка левая	1
18	12-107016	Verkleidung links	covering left	крышка левая	1
19	12-107017	Halterung links	bracket left	кронштейн слева	1
20	12-107018	Winkel links	angle left	уголок слева	1
21	12-107031	Schutz rechts	protection right	право на защиту	1
22	12-107019	Winkel rechts	angle right	уголок справа	1
23	12-107029	Scharnier rechts	hinge right	петля справа	1
24	12-107021	Deckel	cover	крышка	1
25	12-107022	Seitenteil	side part	боковая часть	1
26	12-107022	Seitenteil	side part	боковая часть	1
27	12-107023	Schutzblech kompl.	fender compl.	крышка в сборе	1
28	12-107024	Leiste R/L	bar R/L	планка п/л	2
29	12-107025	Blech	sheet	пластина	2
30	12-107026	Konsole	console	кронштейн	1
31	12-107027	Mähemesser kompl.	mowing knife compl.	косилочный нож в комплекте	1
32	12-107028	Getriebschutz	gear protection	защ. пластина	1

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР



Ersatzteilliste

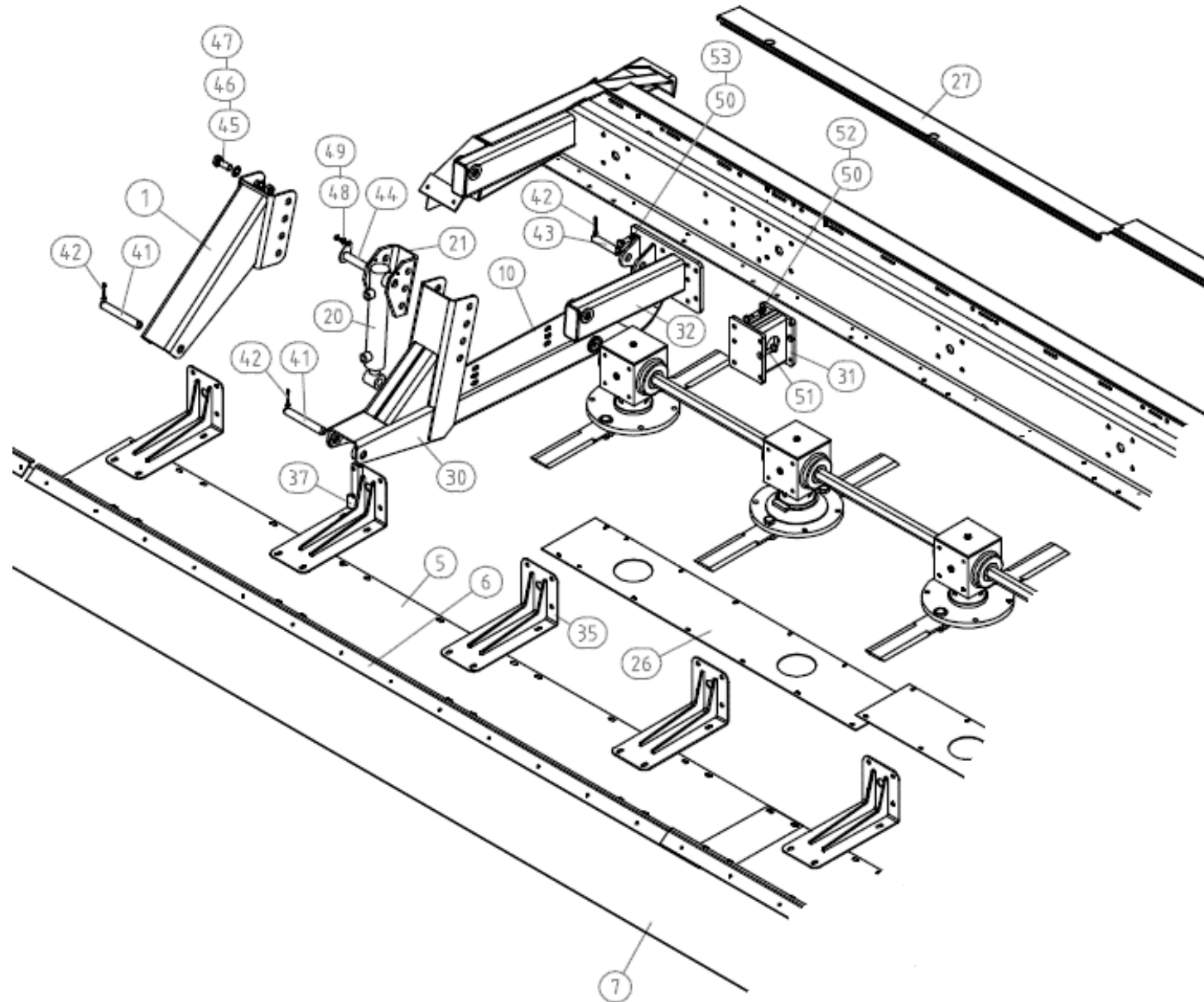
Spare parts list

Список запасных частей

Übersicht**overview****обзор**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
33	12-106060	Halterung	bracket	держатель	1
35	12-106061	Antrieb	drive	привод	1
o.Abb.	12-106062	Schiffchen Set 37 St.	harvest boats set	лодочки для сбора урожая	1

HÄCKSLER MIT RAHMEN / SHREDDER WITH FRAME / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ С РАМОЙ



Ersatzteilliste

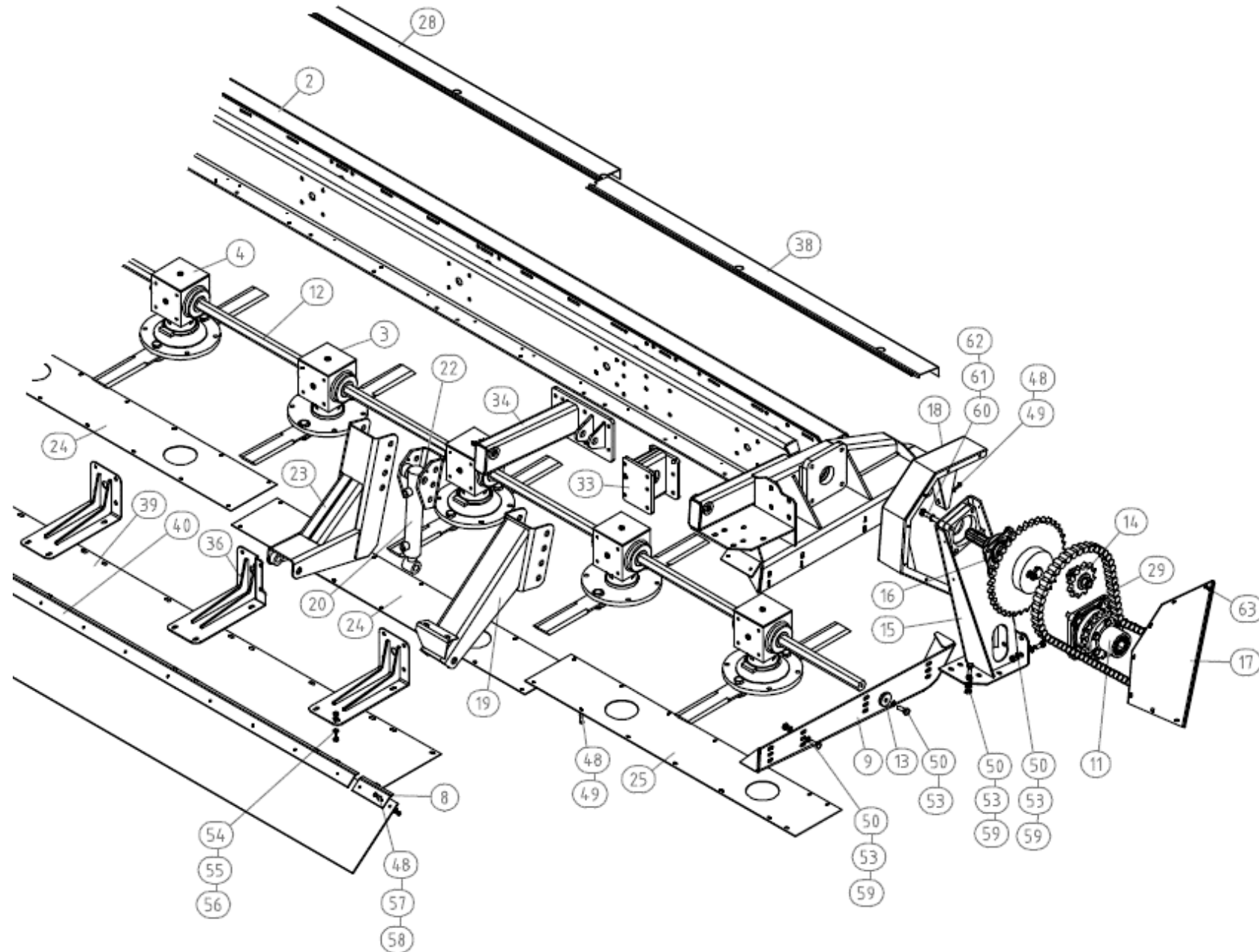
Spare parts list

Список запасных частей

Häcksler mit rahmen**shredder with frame****измельчитель с рамой**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107168	Halter	holder	держатель	1
2	12-107169	Rahmen	frame	рама	1
3	12-107170	Häcksler I	chopper I	измельчитель i	4
4	12-107171	Häcksler II	chopper II	измельчитель ii	4
5	12-107172	Blech	sheet	пластина	1
6	12-107173	Leiste	strip	планка	1
7	12-107174	Schutzplane	guard awning	защитный брезент	1
8	12-107175	Leiste	strip	полоска	2
9	12-107176	Häckslerschutz	shredder protection	защита измельчителя	1
10	12-107176	Häckslerschutz	shredder protection	защита измельчителя	1
11	12-107178	Kupplung	coupling	муфтакгіска	1
12	12-107179	Welle	shaft	вал	1
13	12-107100	Abdeckkappe	cover cap	колпачок	1
14	12-107180	Kettenrad kompl.	sprocket compl.	звездочка компл.	1
15	12-107181	Konsole	console	приставка	1
16	12-107182	Zwischenwelle	intermediate shaft	промежуточный вал	1
17	12-107183	Deckel	cover	крышка	1
18	12-107184	Schutz	protection	щиток	1
19	12-107185	Halter	holder	держатель	1
20	12-107186	Hydraulkzylinder Hub150	hydraulic cylinder	гидравлический цилиндр	2
21	12-107187	Halte links	holder left	держатель слева	1
22	12-107187	Halte rechts	holder right	держателя справа	1
23	12-107189	Konsole	console	консоль	1
24	12-107190	Blech	sheet	пластина	1
25	12-107190	Blech	sheet	пластина	1
26	12-107190	Blech	sheet	пластина	1
27	12-107191	Leiste	strip	планка	1
28	12-107191	Leiste	strip	планка	1
29	12-107192	Kette 1" L2100	chain	цепь	1
30	12-107189	Konsole	console	консоль	1
31	12-107193	Halte	holder	держатель	1
32	12-107194	Träger	carrier	стойка	1
33	12-107193	Halte	holder	держатель	1
34	12-107194	Träger	carrier	стойка	1

HÄCKSLER MIT RAHMEN / SHREDDER WITH FRAME / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ С РАМОЙ



Ersatzteilliste

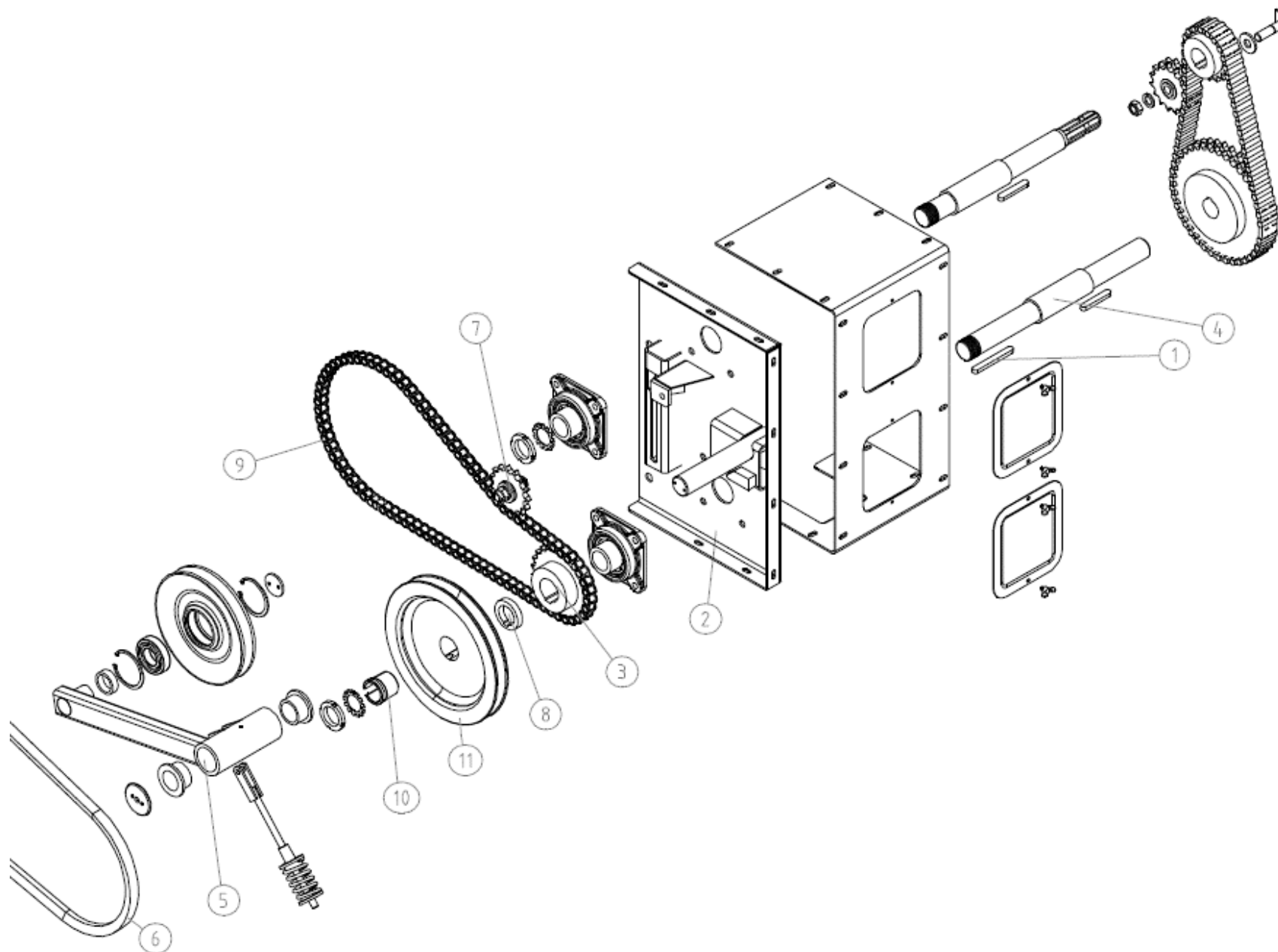
Spare parts list

Список запасных частей

Häcksler mit rahmen**shredder with frame****измельчитель с рамой**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
35	12-107195	Winkel innen	angle inside	уголок внутренний	6
36	12-107196	Winkel	angle	уголок	1
37	12-107196	Winkel	angle	уголок	1
38	12-107191	Leiste	strip	планка	1
39	12-107172	Blech	sheet	пластина	1
40	12-107173	Leiste	strip	планка	1
41	12-107197	Bolzen D20x140	bolt	болт	4
42	11-051277	Splint 4x40	split pin	шплинт	12
43	12-107198	Bolzen D20x95	bolt	болт	2
44	12-107199	Bolzen	bolt	болт	2
45	ZI500837	6-kt Schraube M16x40	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	32
46	12-107066	Zahnscheibe A-IFI 532-16	toothed washer	зубчатая шайба	64
47	ZI510236	6-kt Mutter M16	hex nut	гайка	32
48	12-107068	Zahnscheibe A-IFI 532-6	toothed washer	зубчатая шайба	120
49	ZI500734	6-kt Schraube M6x16	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	62
50	12-107105	Zahnscheibe A-IFI 532-10	toothed washer	зубчатая шайба	126
51	11-085341	Senkschraube innen 6-kt M10x40	countersunk screw inside hexagon	винт с потайной головкой	8
52	002440	6-kt Schraube M10x40	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	20
53	ZI500772	6-kt Schraube M10x30	hexagonal screw	винт	106
54	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	76
55	002086	6-kt Schraube M8x20	screw	винт	40
56	NI510013	6KT-Mutter M8	hex nut	гайка	36
57	ZI500726	6-kt Schraube M6x20	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	32
58	NI510218	6-kt Mutter M6	hex nut	гайка	64
59	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	гайка	48
60	12-107067	Zahnscheibe A-IFI 532-12	toothed washer	зубчатая шайба	8
61	ZI500797	6-kt Schraube M12x80	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	4
62	002670	6-kt Mutter M12	hex nut	шестигранная гайка	4
63	11-107167	Linsen-Flanschkopfschraube M6x10	lens flange head screw	винт с головкой фланца объектива	7

ANTRIEB LINKS / DRIVE LEFT / ПРИВОД СЛЕВА



Ersatzteilliste

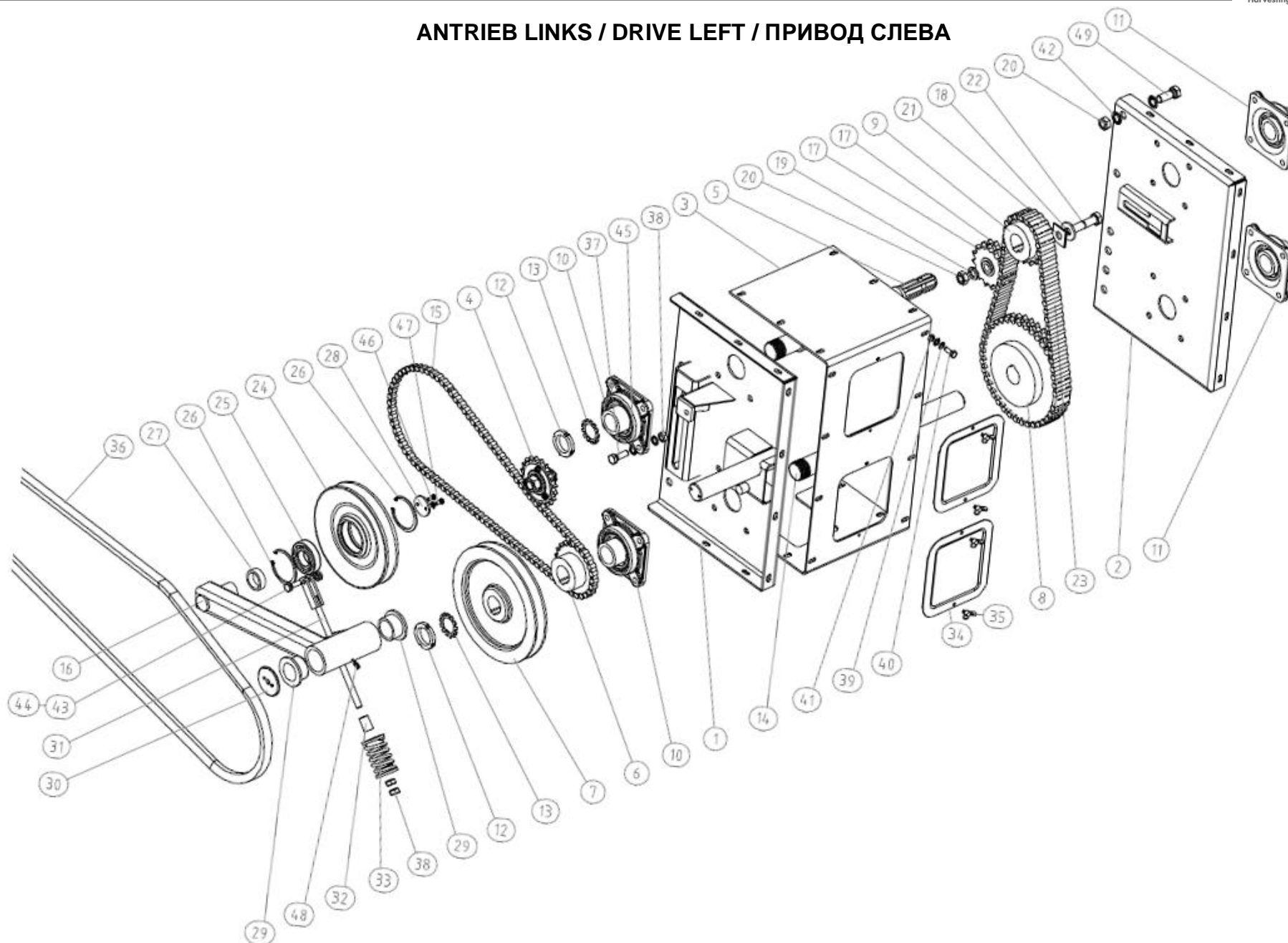
Spare parts list

Список запасных частей

Antrieb**drive****привод**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107120	Seitendeckel	side cover	боковая крышка	1
2	12-106300	Passfeder	adjusting spring	шпонка	1
3	12-106301	Kettenrad Z24	sprocket	звездочка	1
4	12-107033	Welle	shaft	вал	1
5	12-107034	Riemenscheibenhalter	pulley holder	держатель шкива	1
6	12-107040	Keilriemen	v-belt	клиновой ремень	1
7	12-107032	Kettenspanner	chain tensioner	натяжитель цепи	1
8	12-107041	Distanzring	spacer ring	разделительное кольцо	1
9	12-107042	Kette	chain	цепь	1
10	12-107059	Hülse 20x13xA30	sleeve	гильза	1
11	12-107035	Riemenscheibe	pulley	шкив	1

ANTRIEB LINKS / DRIVE LEFT / ПРИВОД СЛЕВА



Ersatzteilliste

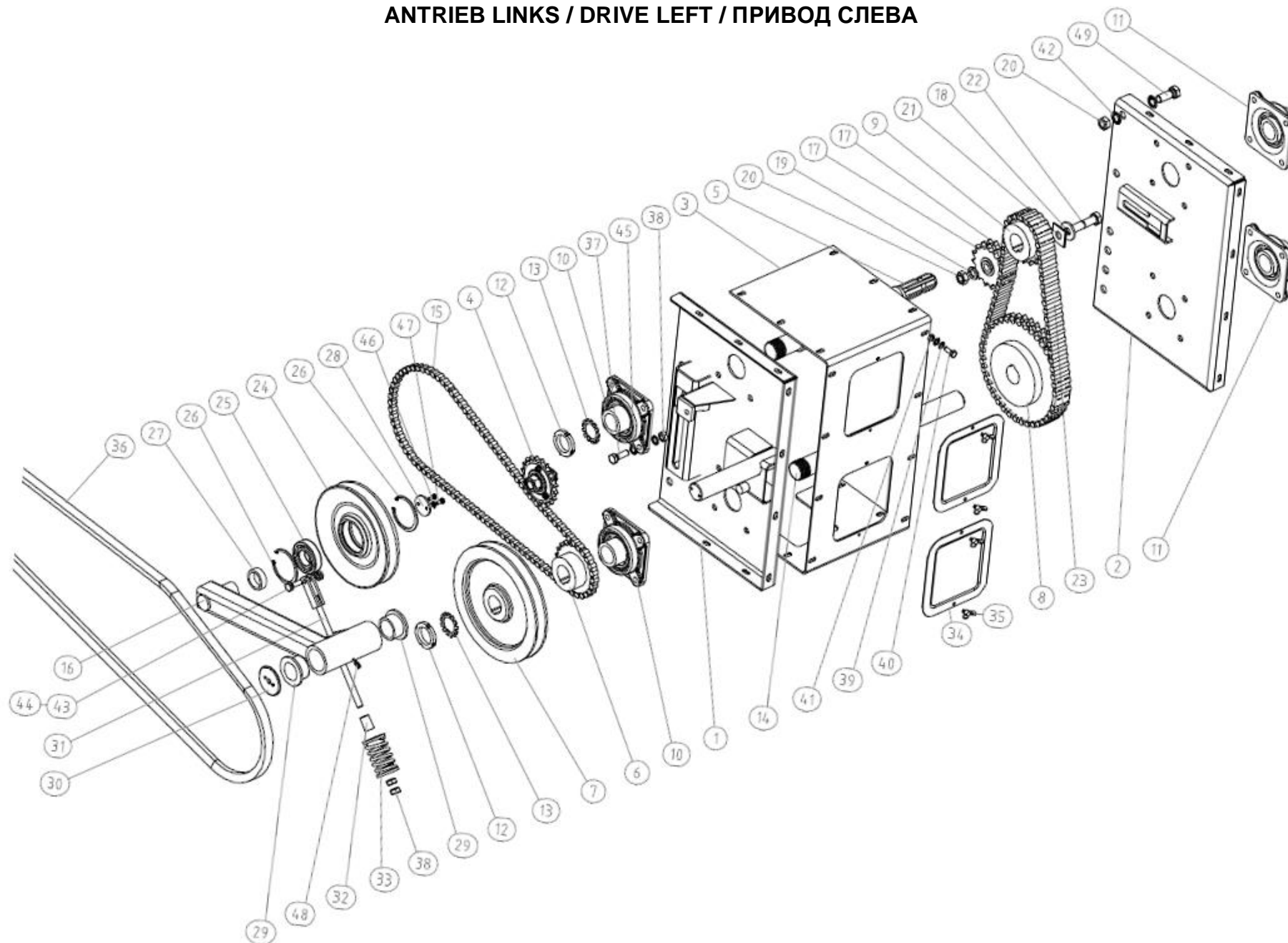
Spare parts list

Список запасных частей

Antrieb links**drive left****привод слева**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107070	Seitendeckel links	side cover left	боковая крышка левая	1
2	12-107071	Seitendeckel rechts	side cover right	боковая крышка правая	1
3	12-107072	Verkleidung	covering	покрытие	1
4	12-107073	Kettenspanner	chain tensioner	натяжитель цепи	1
5	12-107074	Ritzel	pinion	шестерня	1
6	12-107075	Kettenrad Z23	sprocket	звездочка	1
7	12-107076	Riemenscheibe	pulley	шкив	1
8	12-107077	Doppelzahnrad Z40	double gear	двойная звёздочка	1
9	12-107078	Doppelzahnrad Z17	double gear	двойная звёздочка	1
10	12-107043	Flanschlager SF-40	bearing	подшипник	1
11	12-107044	Flanschlager SF-DEC-40	bearing	подшипник	2
12	11-058843	Nutmutter M40x1,5	slotted nut	шлицевая гайка	2
13	11-058842	Sicherungsblech MB8	locking plate	стопорная шайба	2
14	12-107045	Welle	shaft	вал	2
15	12-107046	Kette 5/8"	chain	цепь	1
16	12-107047	Riemenscheibenarm	pulley arm	рычаг шкива	1
17	12-107048	Kettenspanner Z15	chain tensioner	натяжитель цепи	2
18	12-107049	Scheibe 40x17x4	washer	шайба	2
19	ZI520536	Federring A16 ST verz.	spring ring	пружинное кольцо	2
20	ZI510236	6-kt Mutter M16 ST 8 verz.	hex nut	гайка	10
21	12-107050	Verdrehsicherung	anti-rotation device	устройство предотвр. вращения	2
22	ZI500352	6-kt Schraube M16x70	screw	винт	2
23	12-107051	Rollenkette 3/4"	roller chain	роликовая цепь	1
24	12-107052	Spannrolle	pulley	шкив	1
25	12-107053	Rillenkugellager BS 292	bearing	несущий	1
26	11-051268	Seegerring J72x2,5	circlip	стопорное кольцо	2
27	12-107054	Distanzring	spacer ring	разделительное кольцо	1
28	12-107055	Deckel	cover	крышка	1
29	12-107056	Buchse	bush	втулка	2
30	12-107057	Scheibe	disc	шайба	1
31	12-107058	Federstab	spring bar	пружинный стержень	1
32	12-107059	Hülse 20x13xA30	sleeve	гильза	1

ANTRIEB LINKS / DRIVE LEFT / ПРИВОД СЛЕВА



Ersatzteilliste

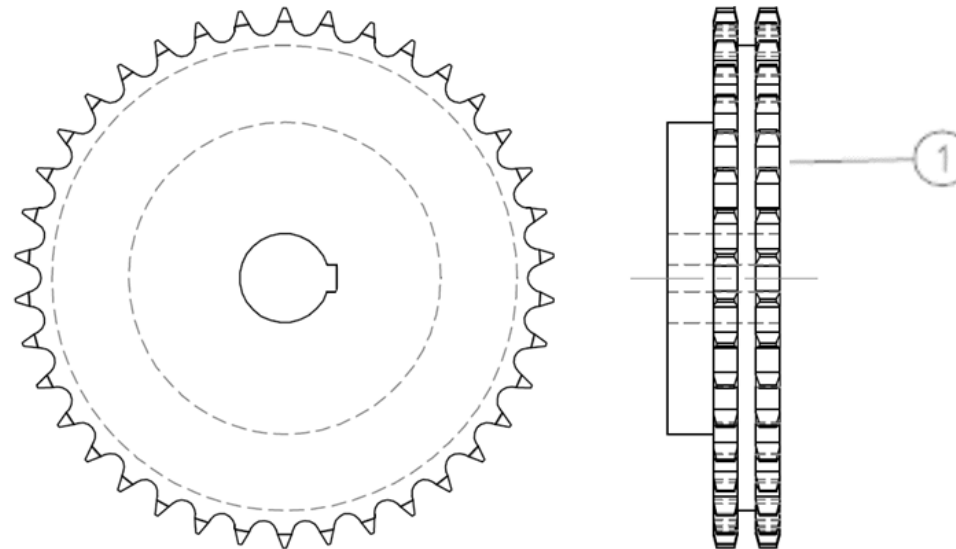
Spare parts list

Список запасных частей

Antrieb links**drive left****привод слева**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
33	12-107060	Feder	feather	шпонка	2
34	12-107061	Deckel	cover	крышка	4
35	12-107062	Flügelschraube M6x8	wing screw	винт	1
36	12-107063	Keilriemen SPC 2240	v-belt	клиновой ремень	16
37	002451	6-kt Schraube M12x35	screw	винт	18
38	002670	6-kt Mutter M12	hex nut	шестигранная гайка	36
39	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	18
40	12-107065	6-kt Schraube M8x22	screw	винт	18
41	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	шестигранная гайка	8
42	12-107066	Zahnscheibe A-IFI 532-16	toothed washer	зубчатая шайба	8
43	ZI500772	6-kt Schraube M10x30	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	1
44	ZI510512	6-kt Mutter selbstsichernd M10	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1
45	12-107067	Zahnscheibe A-IFI 532-12	toothed washer	зубчатая шайба	16
46	11-048650	6-kt Schraube M6x14	screw	винт	2
47	12-107068	Zahnscheibe A-IFI 532-6	toothed washer	зубчатая шайба	2
48	12-107069	Schmiemippel Typ-A M6 CSN 027421	nipple	нипель	1
49	ZI500837	6-kt Schraube M16x40	screw	винт	8

DOPPELKETTENRAD / DOUBLE SPROCKET / ДВОЙНАЯ ЗВЕЗДОЧКА



Ersatzteilliste

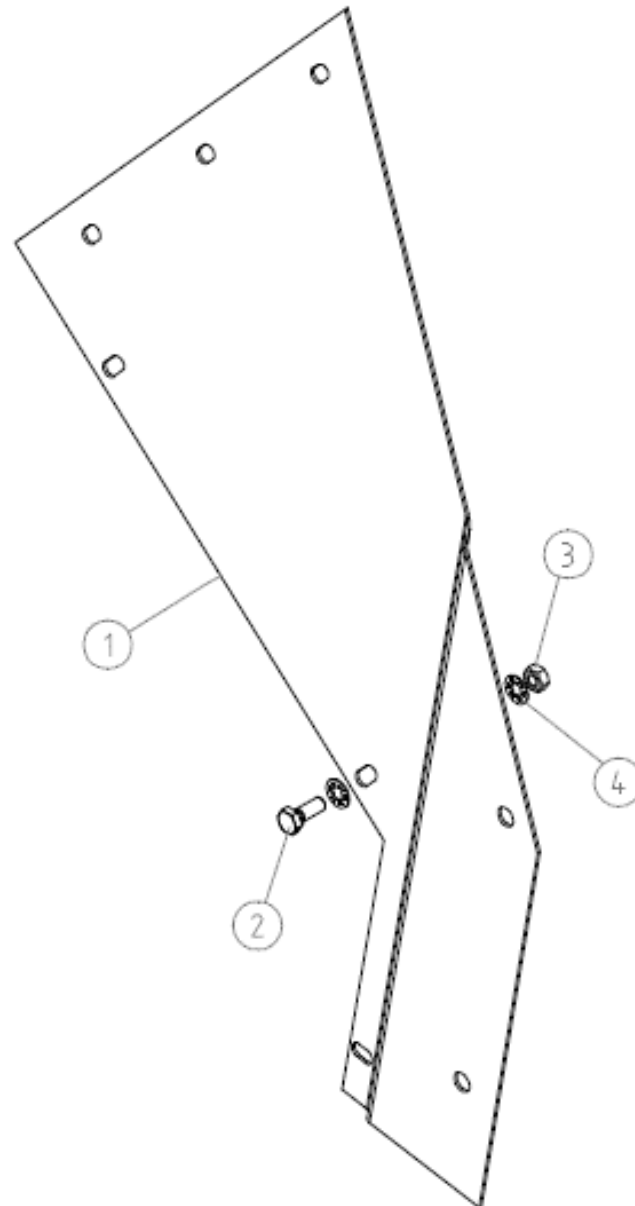
Spare parts list

Список запасных частей

Doppelkettenrad**double sprocket****двойная звездочка**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107036	Doppelkettenrad Z38	double sprocket	двойная звездочка	1
1	12-107037	Doppelkettenrad Z30	double sprocket	двойная звездочка	1
1	12-107038	Doppelkettenrad Z27 NH CX/JD 9000/Laverda/CASE	double sprocket	двойная звездочка	1
1	12-107039	Doppelkettenrad Z25 JD Z/Deutz Fahr/Massey Ferguson/Fendt	double sprocket	двойная звездочка	1

SCHUTZBLECH KOMPL. / MUDGUARD COMPLETE / БРЫЗГОВИК В КОМПЛЕТЕ



Ersatzteilliste

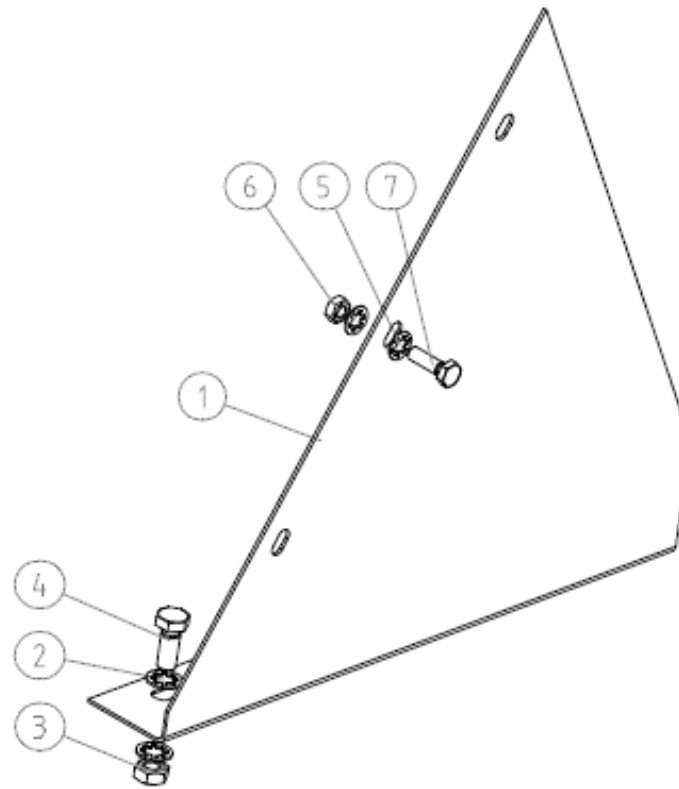
Spare parts list

Список запасных частей

Schutzblech kompl.**mudguard complete****брызговик в комплекте**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107079	Schutzblech	fender	крыло	1
2	ZI500726	6-kt Schraube M6x20	screw	винт	1
3	ZI510218	6-kt Mutter M6	Hex nut	гайка	1
4	12-107068	Zahnscheibe M6	Toothed washer	Зубчатая шайба	2

ABDECKUNG INNEN KOMPL. / COVER INTERIOR COMPLETE / ВНУТРЕННЯЯ КРЫШКА В КОМПЛЕКТЕ



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Abdeckung innen kompl.**internal cover included****внутренняя крышка в комплекте**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107080	Abdeckung innen	cover inside	крышка внутри	1
2	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	2
3	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	шестигранная гайка	1
4	ZI500743	6-kt Schraube M8x20	screw	винт	1
5	12-107068	Zahnscheibe A-IFI 532-6	toothed washer	зубчатая шайба	2
6	ZI510218	6-kt Mutter M6	hex nut	шестигранная гайка	1
7	ZI500726	6-kt Schraube M6x20	screw	винт	1

Ersatzteilliste

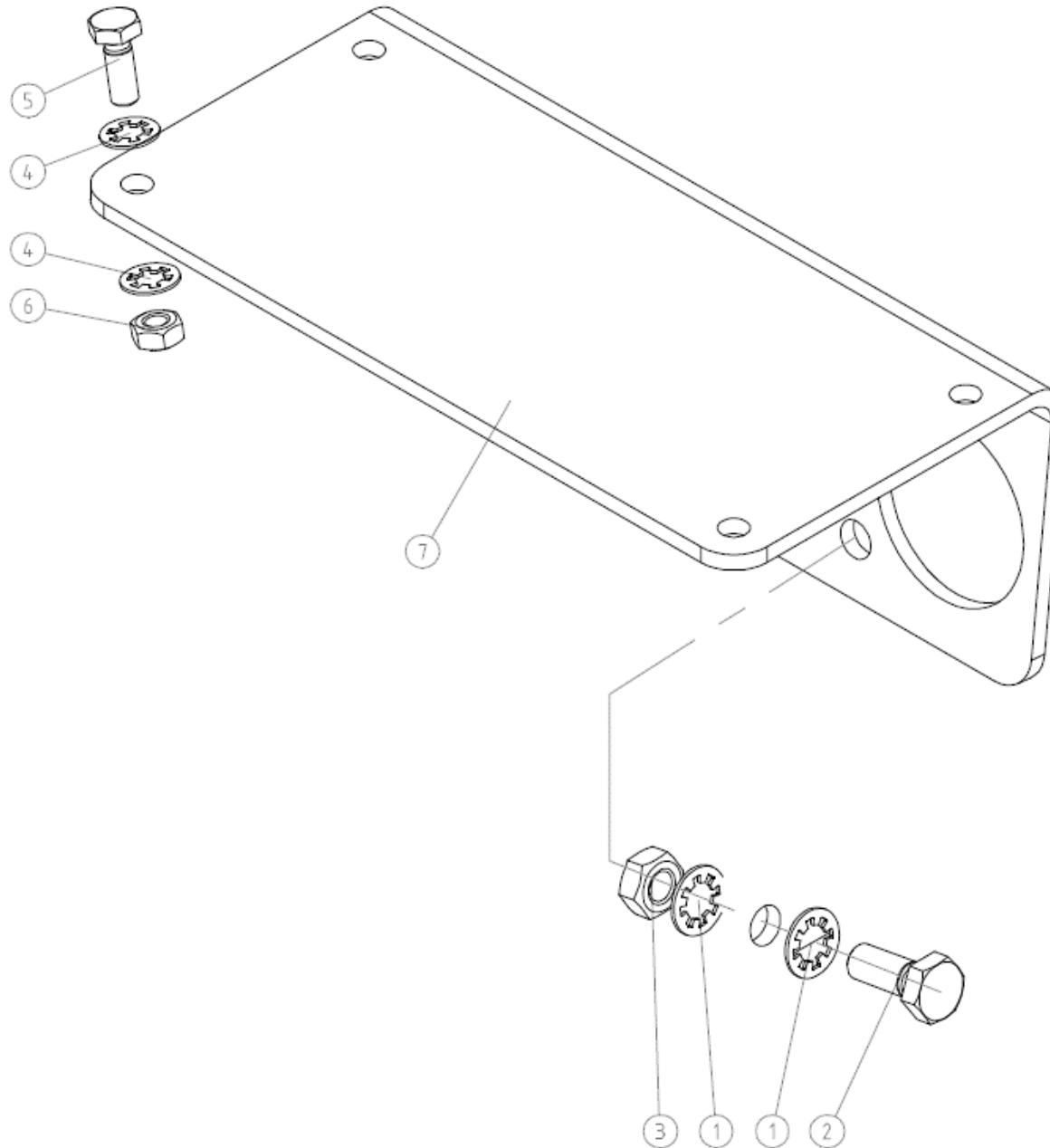
Spare parts list

Список запасных частей

Stange komplett**rod complete****стержень в комплекте**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107081	Kegelpfanne	concave washer	конусная шайба	2
2	12-107082	Kegelscheibe	convex washer	шайба	2
3	12-107083	Zahnscheibe innengezahnt Form J	toothed washer, internally toothed	зубчатая шайба	2
4	ZI510236	6-kt Mutter M16	hex nut	гайка	4
5	12-107084	Stange	rod	стержень	1

WINKEL RE.-LI. / CORNER RIGHT-LEFT / УГОЛОК СПРАВА-СЛЕВА



Ersatzteilliste

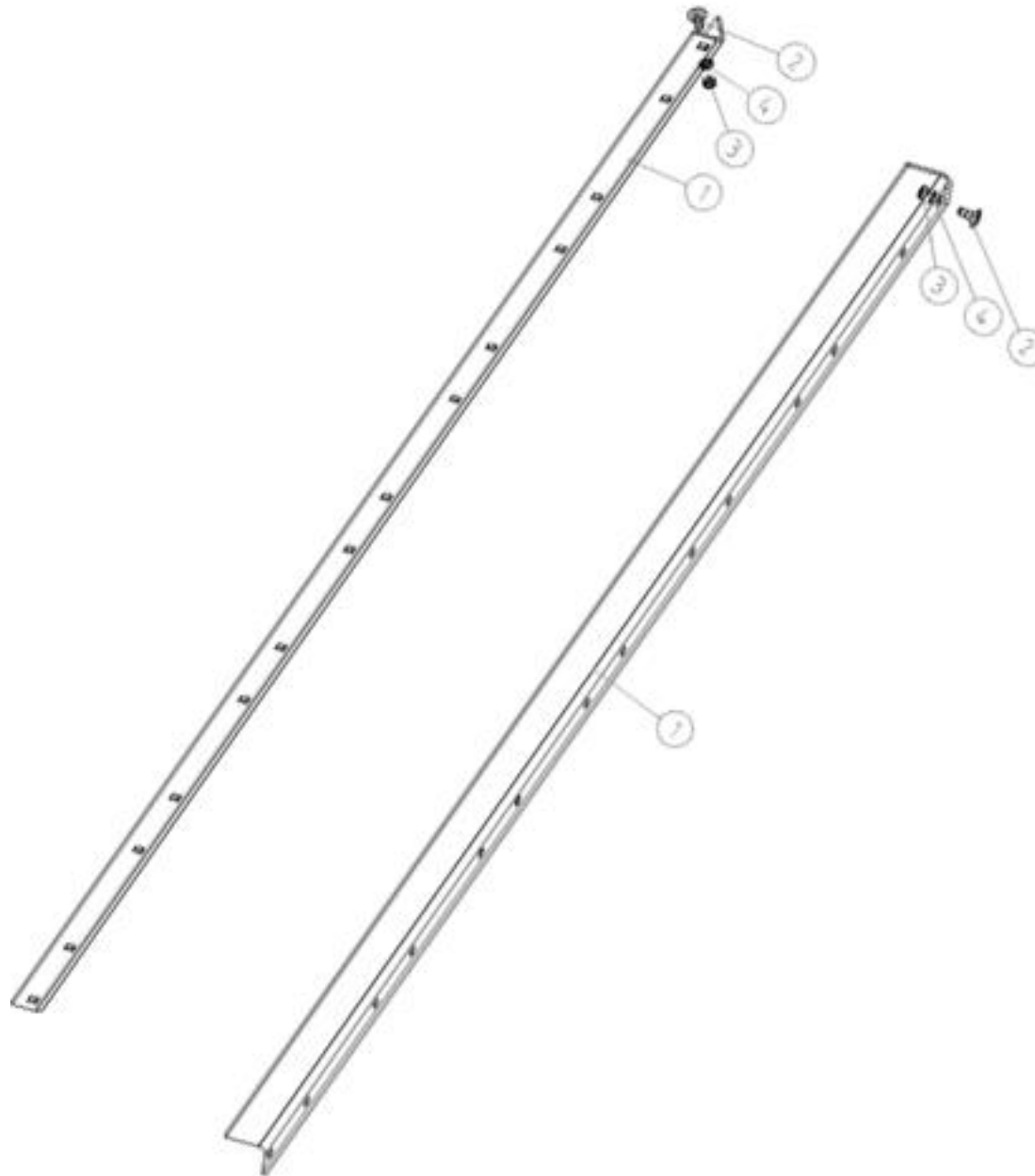
Spare parts list

Список запасных частей

Winkel Re.-Li.**corner right-left****уголок справа-слева**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	8
2	002086	6-kt Schraube M8x20	screw	винт	4
3	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	гайка	4
4	12-107068	Zahnscheibe A-IFI 532-6	toothed washer	зубчатая шайба	8
5	ZI500734	6-kt Schraube M6x16	screw	винт	4
6	ZI510218	6-kt Mutter M6.	hex nut	гайка	4
7	12-107085	Winkel	angle	угол	1

LEISTE RE.-LI. / STRIP R-L / УГОЛОК СПРАВА-СЛЕВА



Ersatzteilliste

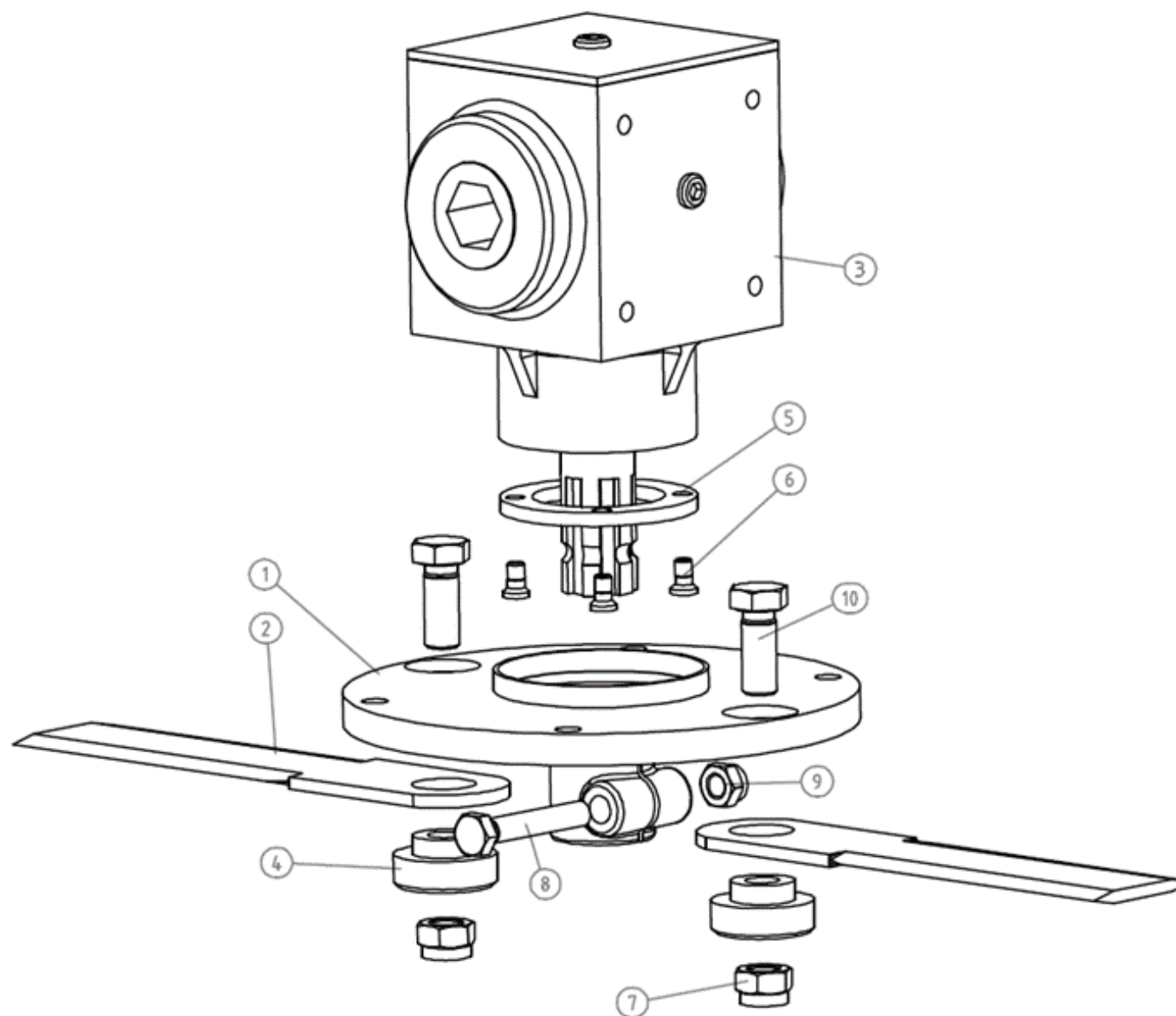
Spare parts list

Список запасных частей

Leiste Re.-Li.**strip right-left****уголок справа-слева**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107086	Leiste	strip	уголок	1
1	12-107087	Leiste	strip	полоска	1
2	11-053850	Flachrundschraube ohne Mutter M8x20	truss-head screw	винт	13
3	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	гайка	13
4	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	13

HÄCKSLER I / THRESHER I / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ I



Ersatzteilliste

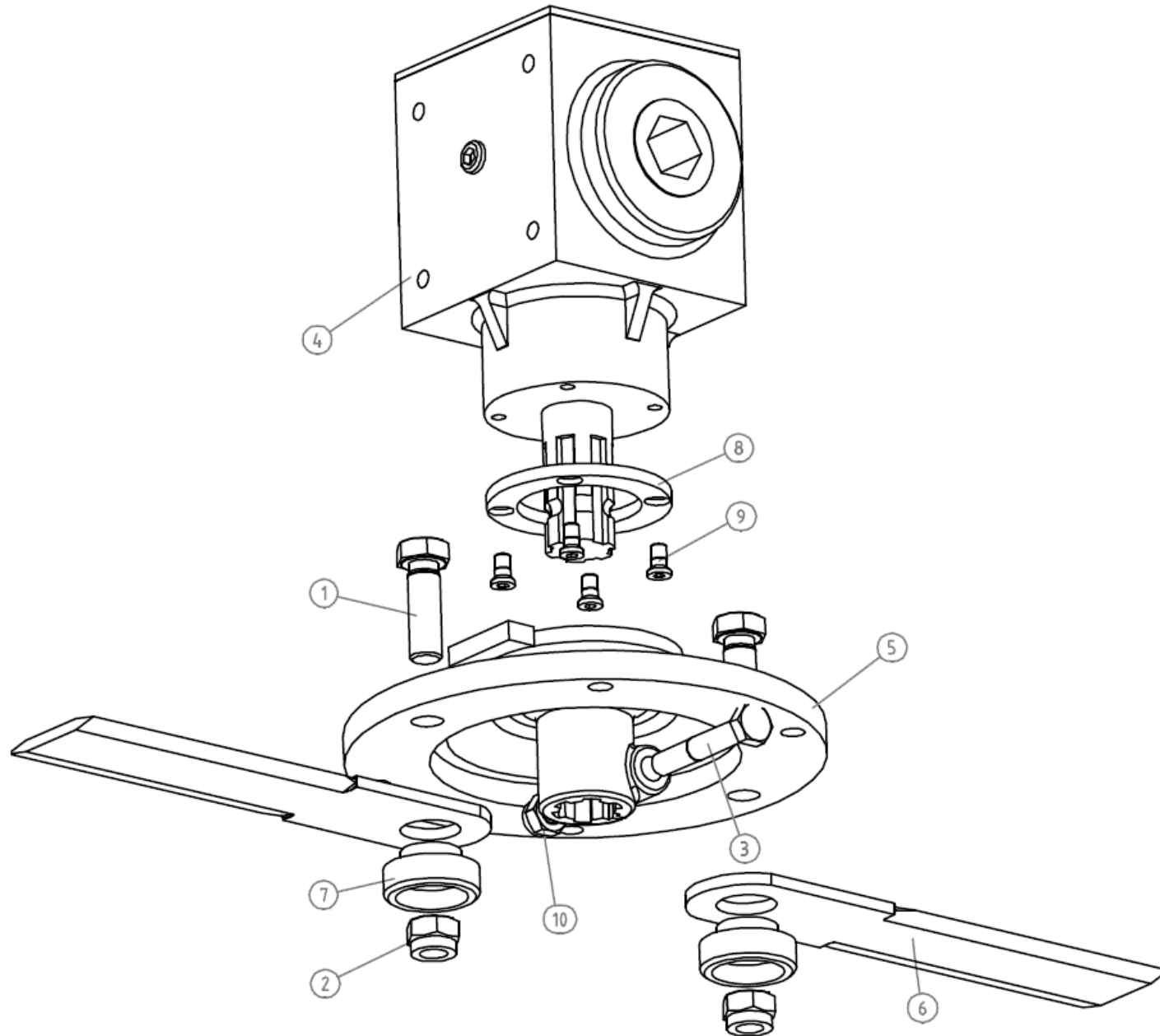
Spare parts list

Список запасных частей

Häcksler**thresher****измельчитель**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107088	Messerkopf	knife head	головка ножа	1
2	12-107089	Messer	knife	нож	2
3	12-107090	Getriebe	transmission	трансмиссия	1
4	12-107091	Buchse	rifle	втулка	2
5	12-107092	Flansch	flange	фланец	1
6	12-107093	Schraube	screw	винт	2
7	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2
8	002459	6-kt Schraube M12x70	screw	винт	2
9	11-053363	6-kt Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1
10	ZI500837	6-kt Schraube M16x40	screw	винт	1

HÄCKSLER II / THRESHER II / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ II



Ersatzteilliste

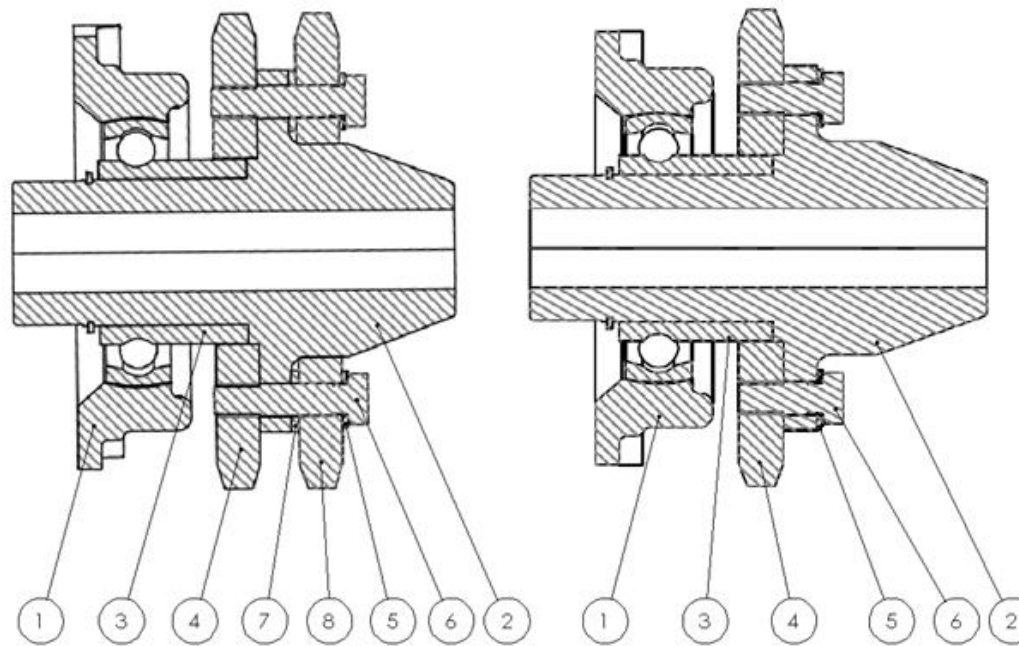
Spare parts list

Список запасных частей

Häcksler**thresher****измельчитель**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	ZI500884	6-kt Schraube M16x50	screw	ВИНТ	1
2	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1
3	002459	6-kt Schraube M12x70	screw	ВИНТ	1
4	12-107090	Getriebe	transmission	трансмиссия	1
5	12-107106	Messerkopf	knife head	головка ножа	1
6	12-107089	Messer	knife	нож	2
7	12-107091	Buchse	rifle	втулка	2
8	12-107092	Flansch	flange	фланец	1
9	12-107093	Schraube	screw	ВИНТ	1
10	ZI500837	6-kt Schraube M16x40	screw	ВИНТ	1

KUPPLUNG / SCREW DRIVE / СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ МУФТА



Ersatzteilliste

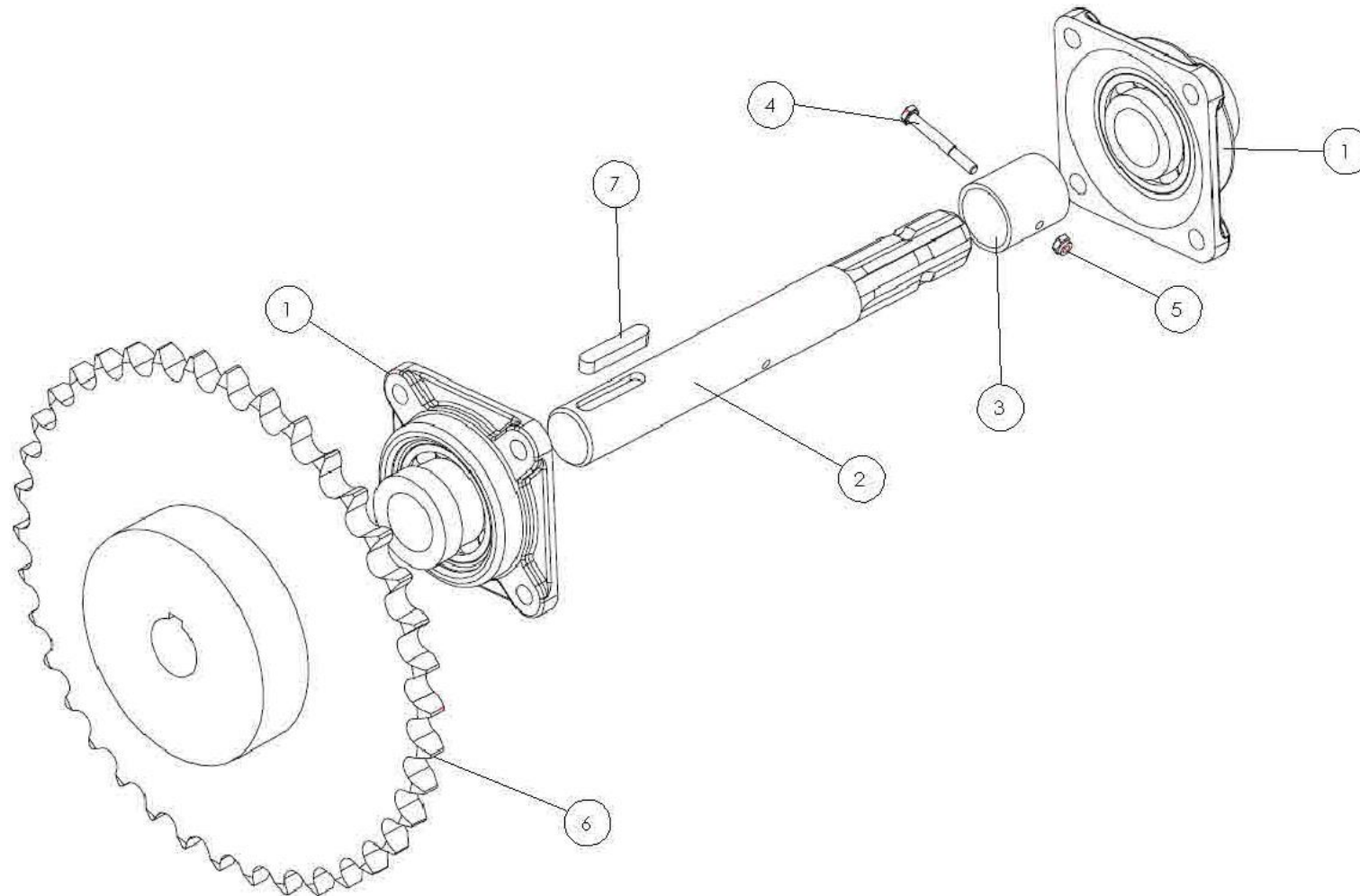
Spare parts list

Список запасных частей

Kupplung**screw drive****соединительная муфта**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107099	Flanschlager SF-55	flange bearing	фланцевый подшипник	1
2	12-107119	Nabe	hub	центр	1
3	12-107110	Buchse E-55	socket	разъем	1
4	12-107121	Kettenrad Z20	sprocket	звездочка	1
5	002316	U-Scheibe A13	washer	шайба	6
6	002456	6-kt Schraube M12x50	screw	винт	6
7	12-107122	Distanzring	spacer ring	разделительное кольцо	1
8	12-107123	Kettenrad Z20	sprocket	звездочка	1

ZWISCHENWELLE / INTERMEDIATE SHAFT / ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ВАЛ



Ersatzteilliste

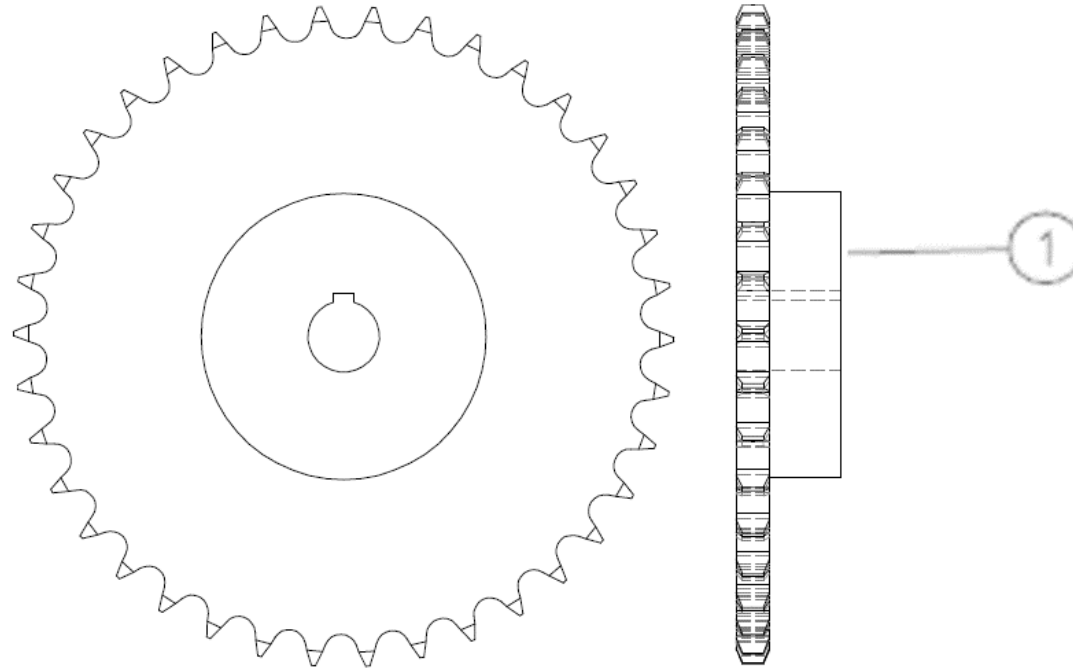
Spare parts list

Список запасных частей

Zwischenwelle**intermediate shaft****промежуточный вал**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107094	Flanschlager SF-DEC-35	flange bearing	фланцевый подшипник	2
2	12-107095	Welle	shaft	вал	1
3	12-107096	Hülse 41X35 A 45	sleeve	втулка	1
4	ZI500427	6-kt Schraube M6x50	screw	винт	1
5	031965	U-Scheibe	washer	Шайба	1
6	12-107097	Kettenrad Z38	sprocket	звездочка	1
7	12-107098	Passfeder	adjusting spring	регулирующая пружина	1

KETTENRAD / SPROCKET / ЗВЕЗДОЧКА



Ersatzteilliste

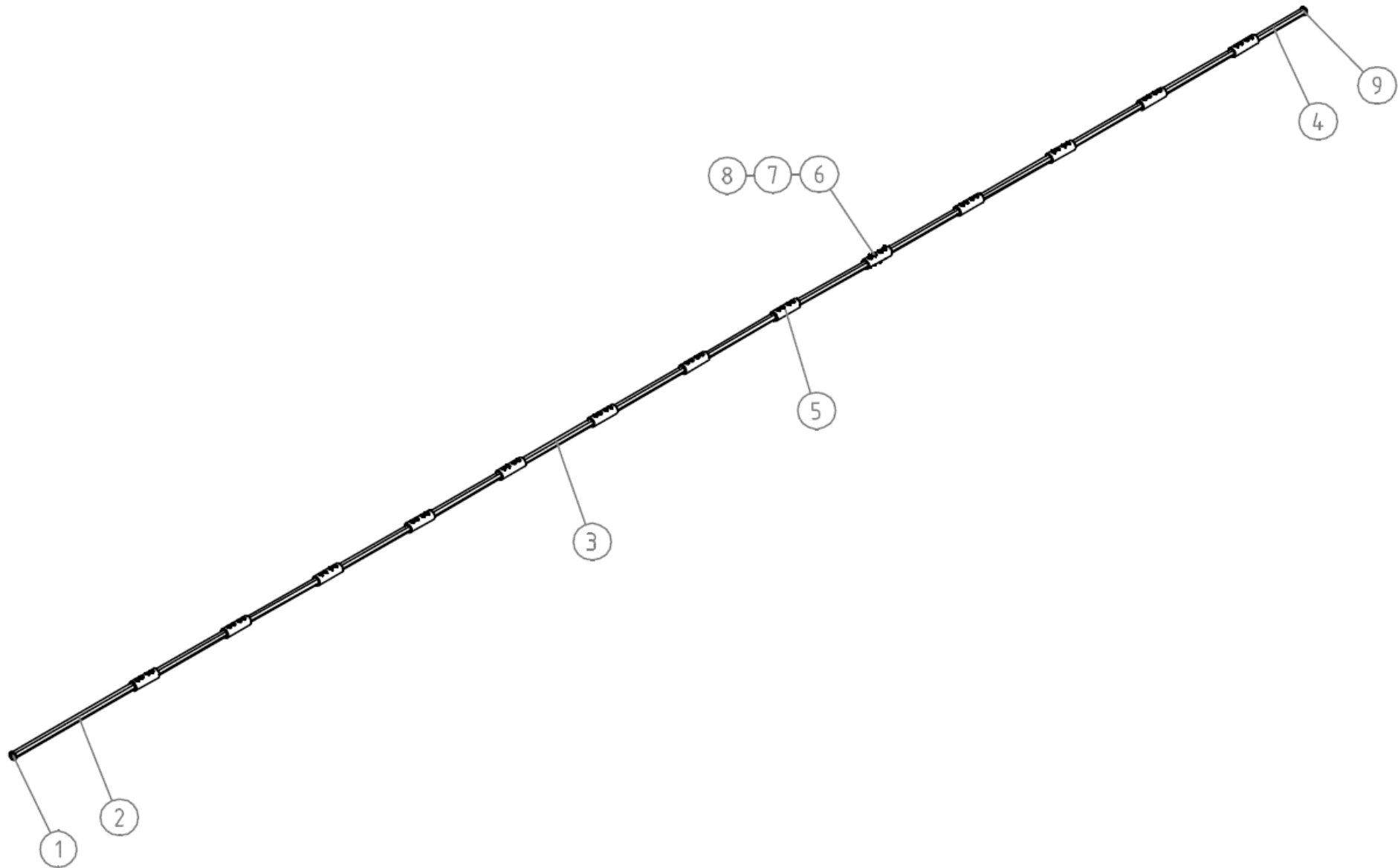
Spare parts list

Список запасных частей

Kettenrad**sprocket****звездочка**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107124	Kettenrad Z23 Claas	sprocket	звездочка	1
2	12-107125	Kettenrad Z30 NH CS,CX/JD S9000/Laverda/CASE	sprocket	звездочка	1
3	12-107126	Kettenrad Z35 JD Serie Z/Deutz Fahr/Ferguson/ Fendt MF	sprocket	звездочка	1
4	12-107127	Kettenrad Z38 NH TX	sprocket	звездочка	1

WELLENANTRIEB / SHAFT DRIVE / ПРИВОДНОЙ ВАЛ



Ersatzteilliste

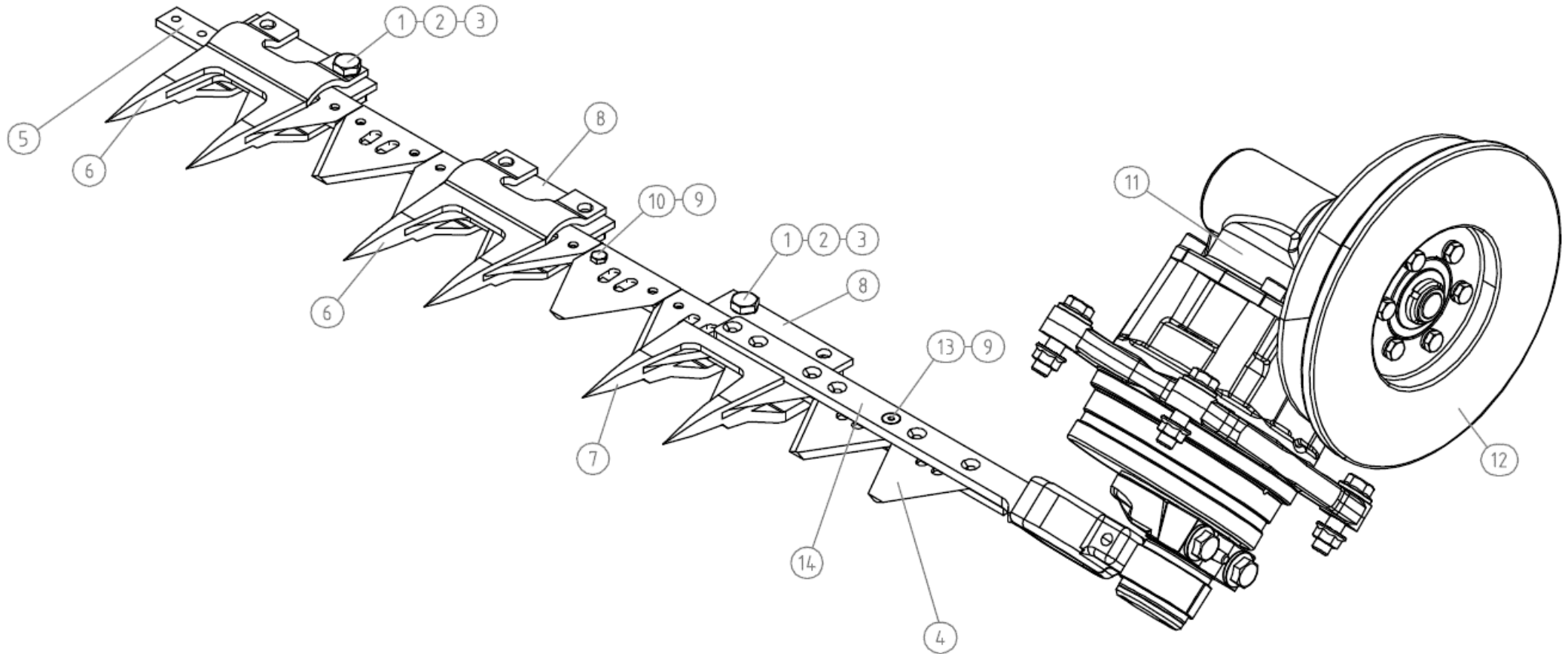
Spare parts list

Список запасных частей

Wellenantrieb**drive shaft****приводной вал**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107100	Abdeckkappe	cover cap	колпачок	
2	12-107101	Welle lang Endstück 732	shaft long end piece 732	длинный конец вала 732	
2	12-107102	Welle lang Endstück 750	shaft long end piece 750	длинный конец вала 750	
2	12-107103	Welle lang Endstück 780	shaft long end piece 780	длинный конец вала 780	
2	12-107104	Welle lang Endstück 810	shaft long end piece 810	длинный конец вала 810	
2	12-107106	Welle lang Endstück 910	shaft long end piece 910	длинный конец вала 910	
3	12-107107	Welle mitte 612	shaft mid 612	середина волны 612	
3	12-107108	Welle mitte 625	shaft mid 625	середина волны 625	
4	12-107109	Welle kurz Endstück 390	shaft short end piece 390	короткий конец вала 390	
4	12-107111	Welle kurz Endstück 403	shaft short end piece 403	короткий наконечник вала 403	
5	12-107112	Verbindungsstück	connector	разъем	
6	11-053532	Unterlegscheibe 10,5	washer 10.5	шайба 10,5	
7	025795	6-kt Schraube M10x60	hexagon screw m10x60	винт с шестигранной головкой m10x60	
8	ZI510512	6-kt Mutter selbstsichernd M10	hexagon self-locking nut m10	самоконтрящаяся гайка m10	
9	12-107100	Abdeckkappe	cover cap	колпачок	

MESSERANTRIEB / KNIFE DRIVE / ПРИВОД НОЖА



Ersatzteilliste

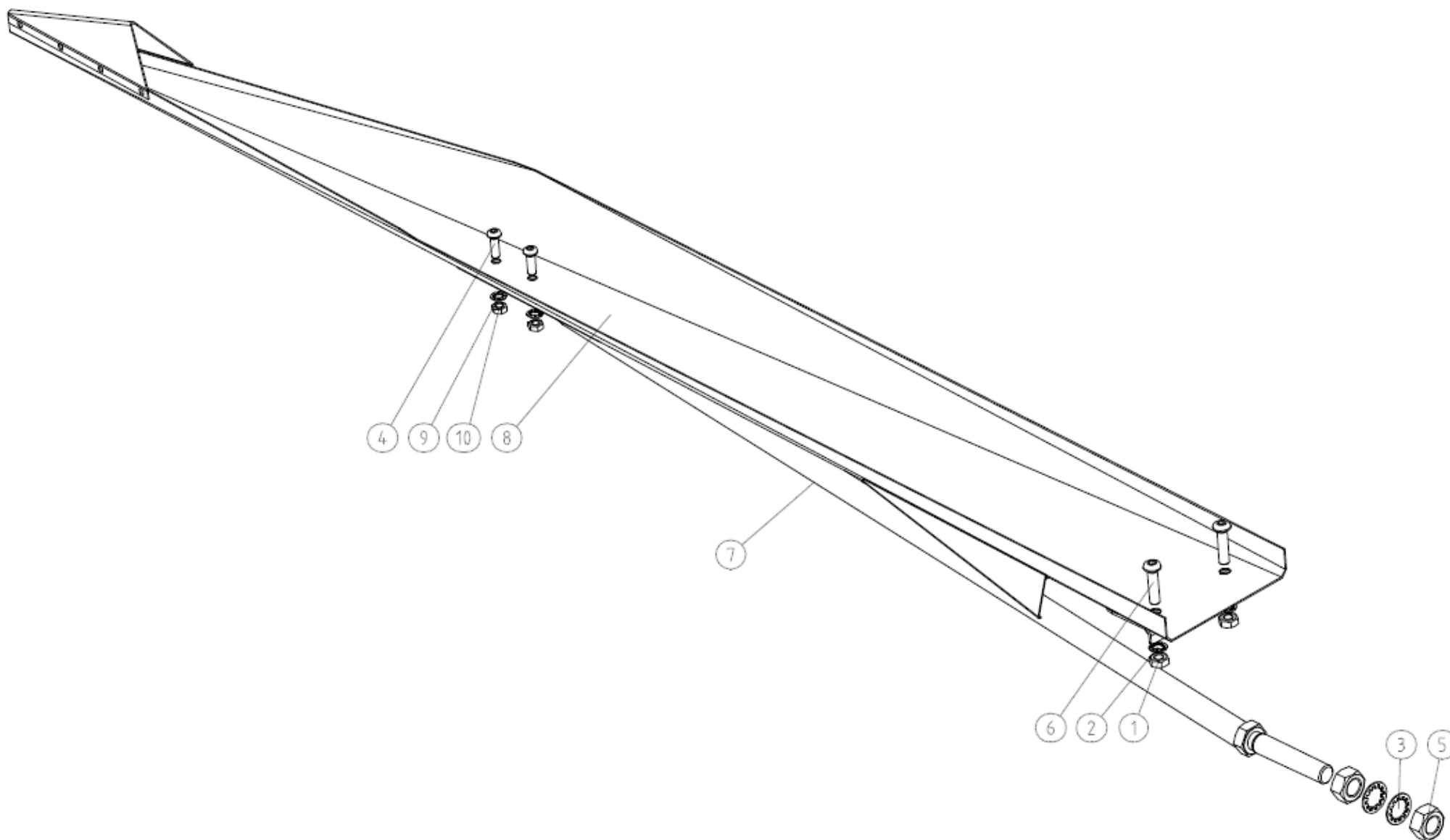
Spare parts list

Список запасных частей

Messerantrieb**knife drive****привод ножа**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	002440	6-kt Schraube M10x40	screw	винт	40
2	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	40
3	ZI510512	6-kt Mutter selbstsichernd M10	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	40
4	12-050418	Messer Klinge Pro Cut- 3 Loch 11 tpi	knife blade pro cut- 3	лезвие ножа pro cut- 3	59
5	12-107128	Messerleiste	connector	разъем	1
6	12-107129	Führungs- Doppelfinger	guide double finger	направляющий двойной палец	19
7	12-052163	Führungs- Doppelfinger 12 mm	guide double finger	направляющий двойной палец	1
8	12-107130	Platte	plate	пластина	20
9	002601	6-kt Mutter selbstsichernd M8	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	118
10	ZI500734	6-kt Schraube M6x16	screw	винт	111
11	12-096242	Pro-Drive 85MVsv GKF	pro drive 85mvsv gkf	pro drive 85mvsv gkf	1
12	12-096241	Riemenscheibe	pulley	шкив	1
13	002578	Senkschraube innen 6-kt M8x25	screw	винт	7
14	12-107131	Messerhalter	knife holder	держатель ножа	1

VORSATZ-SCHIFFCHEN / HARVEST BOATS / ЛОДОЧКИ ДЛЯ СБОРА УРОЖАЯ



Ersatzteilliste

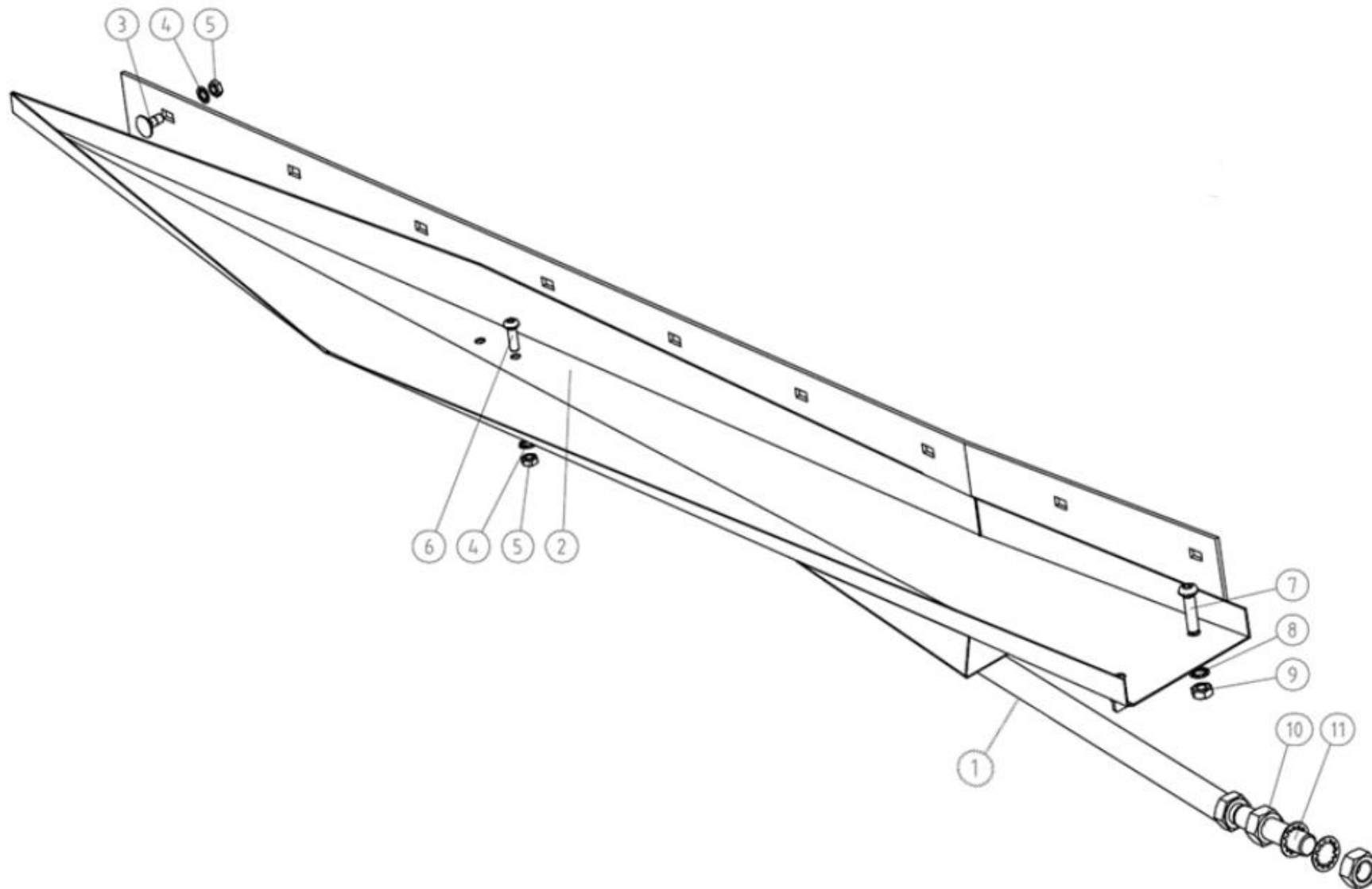
Spare parts list

Список запасных частей

Vorsatz-Schiffchen**harvest boats****лодочки для сбора урожая**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	гайка	2
2	12-107105	Zahnscheibe A-IFI 532-10	toothed washer	зубчатая шайба	2
3	12-107115	Zahnscheibe A-IFI 532-20	toothed washer	зубчатая шайба	2
4	12-107114	Linsen-Flanschkopfschraube M8x25	lens flange head screw	винт с головкой фланца объектива	2
5	ZI510240	6-kt Mutter M20	hex nut	гайка	2
6	12-107113	Linsen-Flanschkopfschraube M10x40	lens flange head screw	винт с головкой фланца объектива	2
7	12-107117	Stange	rod	стержень	1
8	12-107116	Vorsatz-Schiffchen	harvest boats	лодочки для сбора урожая	1
9	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	5
10	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	шестигранная гайка	2

VORSATZ-SCHIFFCHEN RECHTS / HARVEST BOATS RIGHT / ЛОДОЧКИ ДЛЯ СБОРА УРОЖАЯ СПРАВА



Ersatzteilliste

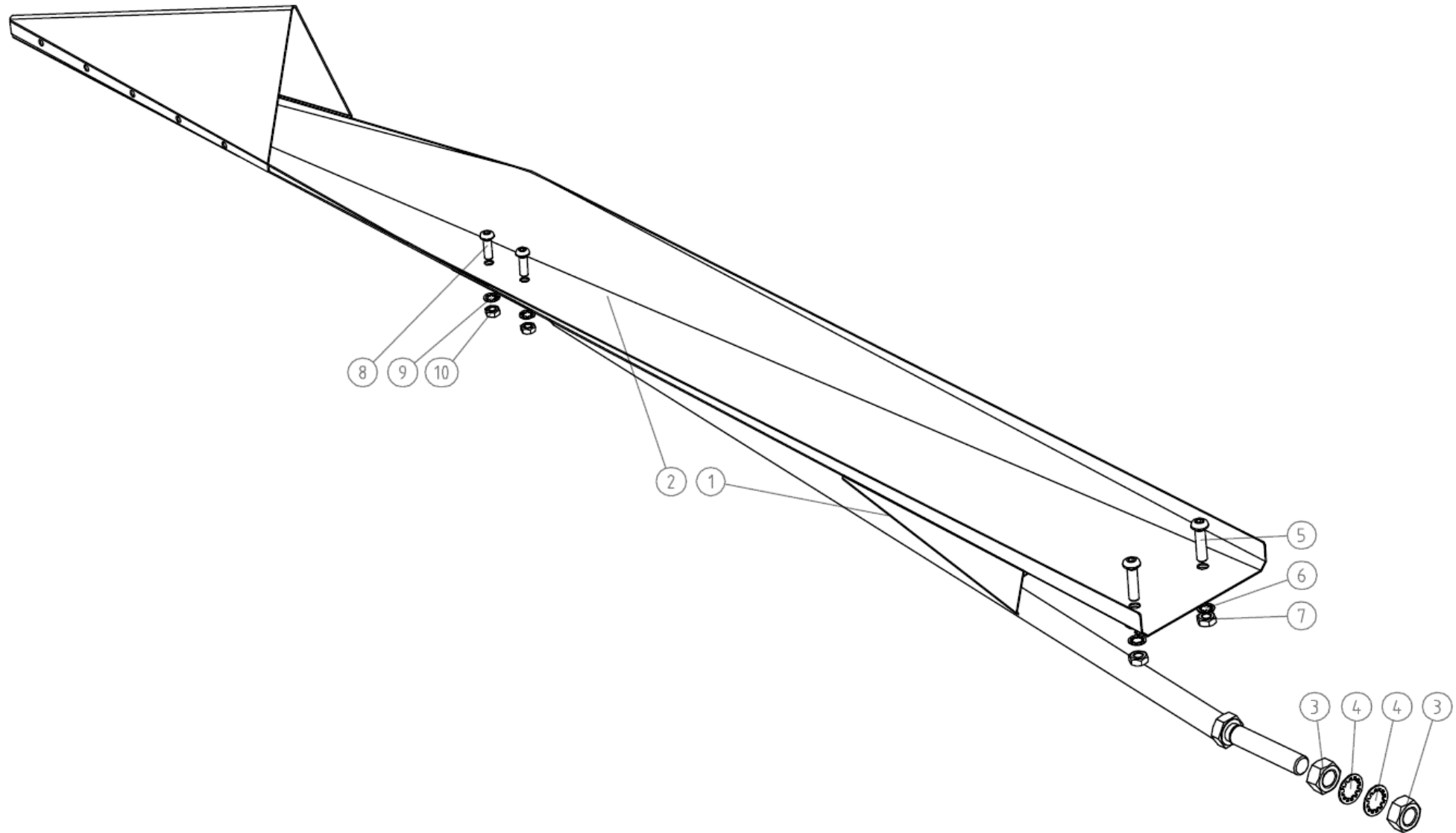
Spare parts list

Список запасных частей

Vorsatz-Schiffchen**harvest boats****лодочки для сбора урожая**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107117	Stange	rod	стержень	1
2	12-107133	Vorsatz-Schiffchen rechts	front end cap on the right	передняя крышка справа	1
3	ZI502646	Flachrund-Schraube M8x20	round head screw	винт с круглой головкой	9
4	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	11
5	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	гайка	11
6	12-107114	Linsen-Flanschkopfschraube M8x25	lens flange head screw	винт с головкой фланца объектива	2
7	12-107113	Linsen-Flanschkopfschraube M10x40	lens flange head screw	винт с головкой фланца объектива	2
8	12-107105	Zahnscheibe A-IFI 532-10	toothed washer	зубчатая шайба	2
9	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	гайка	2
10	ZI510240	6-kt Mutter M20	hex nut	гайка	2
11	12-107115	Zahnscheibe A-IFI 532-20	toothed washer	зубчатая шайба	2

VORSATZ-SCHIFFCHEN BREIT HARVEST BOATS BROAD / ЛОДОЧКИ ДЛЯ СБОРА УРОЖАЯ ШИРОКИЕ



Ersatzteilliste

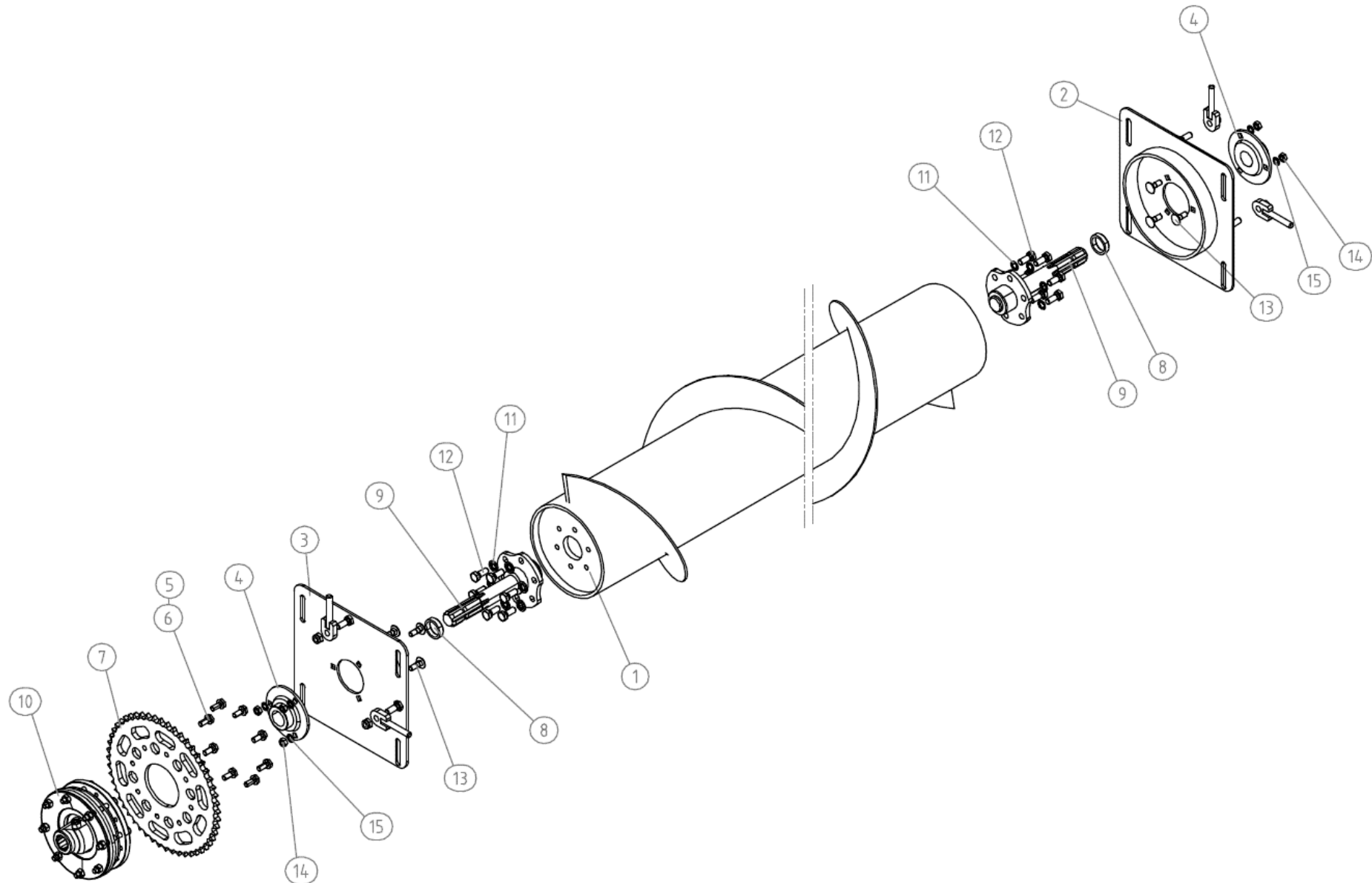
Spare parts list

Список запасных частей

Vorsatz-Schiffchen breit**harvest boats****лодочки для сбора урожая**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107117	Stange	rod	стержень	1
2	12-107134	Vorsatz-Schiffchen breit	harvest boats	лодочки для сбора урожая	1
3	ZI510240	6-kt Mutter M20	hex nut	гайка	2
4	12-107115	Zahnscheibe A-IFI 532-20	toothed washer	зубчатая шайба	2
5	12-107113	Linsen-Flanschkopfschraube M10x40	lens flange head screw	винт с плоской головкой	2
6	12-107105	Zahnscheibe A-IFI 532-10	toothed washer	зубчатая шайба	2
7	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	гайка	2
8	12-107114	Linsen-Flanschkopfschraube M8x25	lens flange head screw	винт с плоской головкой	2
9	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	2
10	ZI510223	6-kt Mutter M8	hex nut	гайка	2

SCHNECKE KOMPL. / AUGER / ШНЕК



Ersatzteilliste

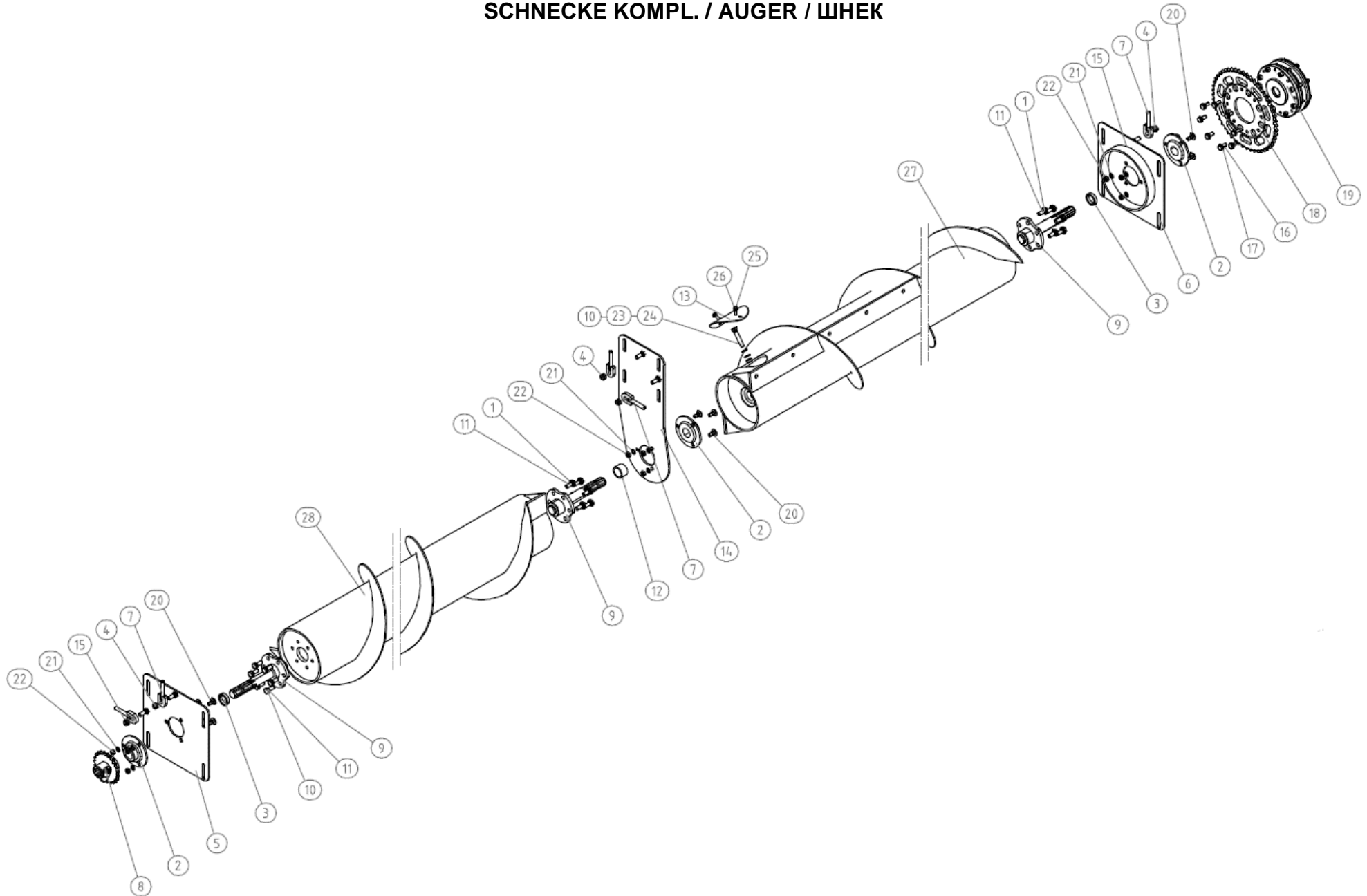
Spare parts list

Список запасных частей

Schnecke kompl.**auger****шнек**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107135	Schnecke	auger	шнек	1
2	12-107136	Konsole links	console left	консоль слева	1
3	12-107137	Konsole rechts	console right	консоль справа	1
4	12-107142	Flanschlager-Gehäuseeinheiten RA35	flanged housing units	фланцевый корпус	2
5	ZI500771	6-kt Schraube M10x25	6-point screw	винт	8
6	11-053532	Unterlegscheibe 10,5	washer	шайба	8
7	12-107138	Zahrad 3/4" Z52	gear	механизм	1
8	12-107139	Distazring	distance ring	дистанционное кольцо	2
9	12-107140	Schaftritzel	shaft sprocket	звездочка вала	2
10	12-107141	Rutschkupplung FV44-N39 1"3/8 Z6	slip clutch	проскальзывающее сцепление	1
11	002316	U-Scheibe A13	washer	шайба	12
12	002448	6-kt Schraube M12x30	hexagon screw	винт	12
13	ZI502667	Flachrundschrabe M10x30	truss-head screw	винт с полукруглой головкой	6
14	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	гайка	6
15	11-053532	Unterlegscheibe 10,5	washer	шайба	6

SCHNECKE KOMPL. / AUGER / ШНЕК



Ersatzteilliste

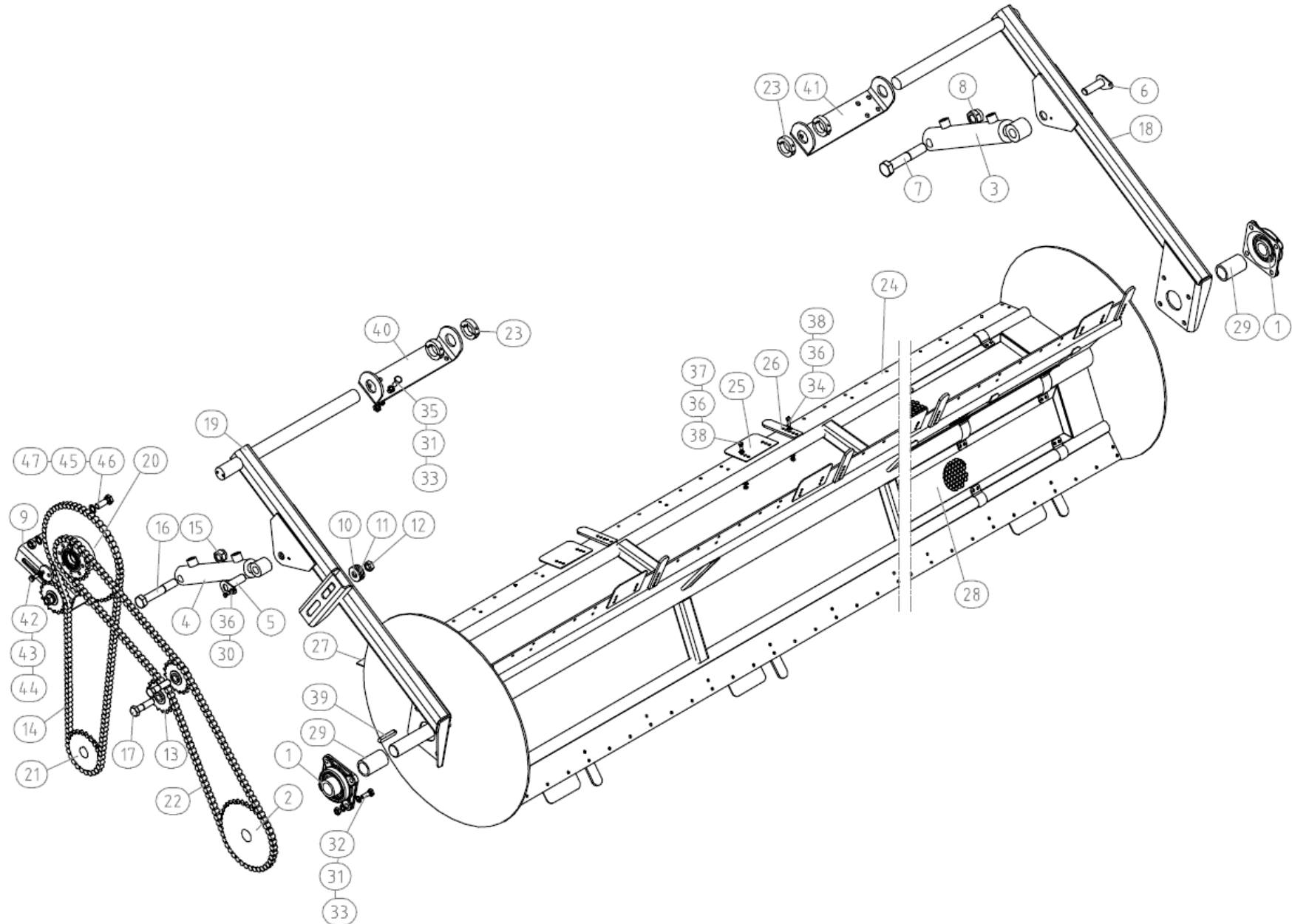
Spare parts list

Список запасных частей

Schnecke kompl.**auger****шнек**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	002316	U-Scheibe A13	washer	шайба	12
2	12-107142	Flanschlager-Gehäuseeinheiten RA35	flanged housing units	фланцевые корпуса	3
3	12-106417	Distanzring D44x35 A28	spacer ring	разделительное кольцо	2
4	11-053363	6-kt Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	4
5	12-107137	Konsole rechts	console right	консоль справа	1
6	12-107136	Konsole links	console left	консоль слева	1
7	12-107144	Stange	rod	стержень	6
8	12-107145	Kettenrad Z23	sprocket	звездочка	1
9	12-107140	Schaftritzel	shaft sprocket	звездочка вала	3
10	002316	U-Scheibe A13 ST verz.	washer	шайба	8
11	002448	6-kt Schraube M12x30	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	18
12	12-107146	Distanzring D44x35 A10,5	spacer ring	разделительное кольцо	1
13	12-107147	Platte	plate	пластина	1
14	12-107148	Halter	holder	держатель	1
15	11-053363	6-kt Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2
16	ZI500771	6-kt Schraube M10x25	screw	винт	8
17	30115	Scheibe A10,5	washer	шайба	8
18	12-107138	Zahrad 3/4" Z52	gear	механизм	1
19	12-107141	Rutschkupplung FV44-N39 1"3/8 Z6	slip clutch	фрикционное сцепление	1
20	12-106415	Bohrsenkengewindeschneidschraube 10x25	countersunk screw	винт с потайной головкой	9
21	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	9
22	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	гайка	9
23	002670	6-kt Mutter M12	hex nut	гайка	1
24	ZI500924	6-kt Schraube M12x65	screw	винт	1
25	ZI520034	U-Scheibe A8,4	washer	шайба	2
26	ZI500748	6-kt Schraube M8x25	screw	винт	2
27	12-106413	Schnecke links	auger left	шнек левый	1
28	12-106414	Schnecke rechts	auger right	шнек справа	1

HASPEL KOMPL. / REEL INCL./ МОТОВИЛО В КОМПЛ.



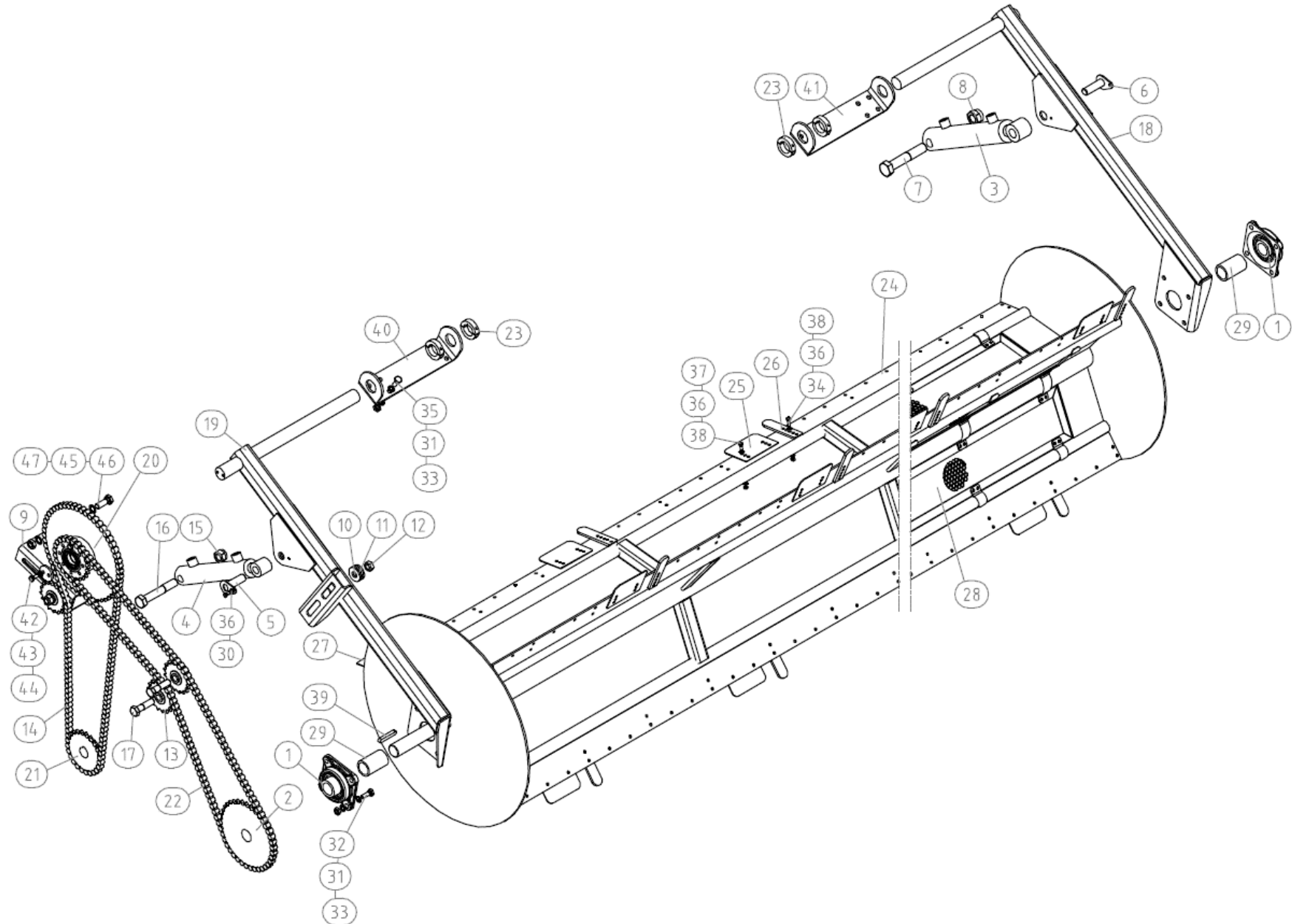
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

	Haspel kompl.	reel incl.	МОТОВИЛО В КОМПЛ.		
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-106419	Flanschlagereinheit SF-35	flange bearing unit	подшипниковый узел с фланцем	2
2	12-106420	Kettenrad Z38	sprocket	звездочка	1
3	12-106421	Hydraulikzylinder Hub 150-25 R	hydraulic cylinder stroke	гидроцилиндр	1
4	12-106422	Hydraulikzylinder Hub 150-25 L	hydraulic cylinder stroke	гидроцилиндр	1
5	12-106423	Bolzen	bolt	болт	1
6	12-106424	Bolzen	bolt	болт	1
7	11-106418	6-KT Schraube M24x130	screw	винт	1
8	11-058690	6-kt Mutter selbstsichernd M24	hexagon self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1
9	12-106425	Kettenspanner Konsole kompl.	chain tensioner console compl.	консоль натяжителя цепи	1
10	12-107049	Scheibe 40x17x4	washer	шайба	6
11	ZI520536	Federring A16	spring ring	пружинное кольцо	2
12	ZI510236	6-kt Mutter M16	hex nut	гайка	2
13	12-106427	Kettenzahnrad 5/8" Z17	sprocket wheel	звездочка	2
14	12-106428	Kette 5/8"	chain	цепь	1
15	ZI510523	6-kt Mutter selbstsichernd M20	hexagon self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1
16	ZI500550	6-kt Schraube M20x120	screw	винт	1
17	ZI500538	6-kt Schraube M16x60	screw	винт	2
18	12-106429	Haspelarm rechts	reel arm right	рычаг правый	1
19	12-106431	Haspelarm links	reel arm left	рычаг левый	1
20	12-106432	Kettenrad	sprocket	звездочка	1
21	12-106433	Kettenrad Kette 5/8" Z23	sprocket chain	цепь звездочки	1
22	12-106434	Kette 5/8"A 2260	chain	цепь	1
23	12-106435	Scheibe D35	washer	шайба	4
24	12-106436	Haspel	reel	мотовило	1
25	12-106437	Mitnehmer	tapet	толкатель	20
26	12-106438	Platte	plate	пластина	21
27	12-106439	Schaber	scraper	скребок	1
28	12-106440	Deckel Haspel kompl.	cover reel compl.	крышка барабана компл.	1
29	12-106441	Distanzring D35x45xA70	spacer ring	разделительное кольцо	2
30	11-048650	6-kt Schraube M6x14	screw	винт	1
31	12-107105	Zahnscheibe A-IFI 532-10	toothed washer	зубчатая шайба	4
32	ZI500772	6-kt Schraube M10x30	screw	винт	1
33	ZI510227	6-kt Mutter M10	hex nut	шестигранная гайка	2
34	ZI500726	6-kt Schraube M6x20	screw	винт	21

HASPEL KOMPL. / REEL INCL./ МОТОВИЛО В КОМПЛ.



Ersatzteilliste

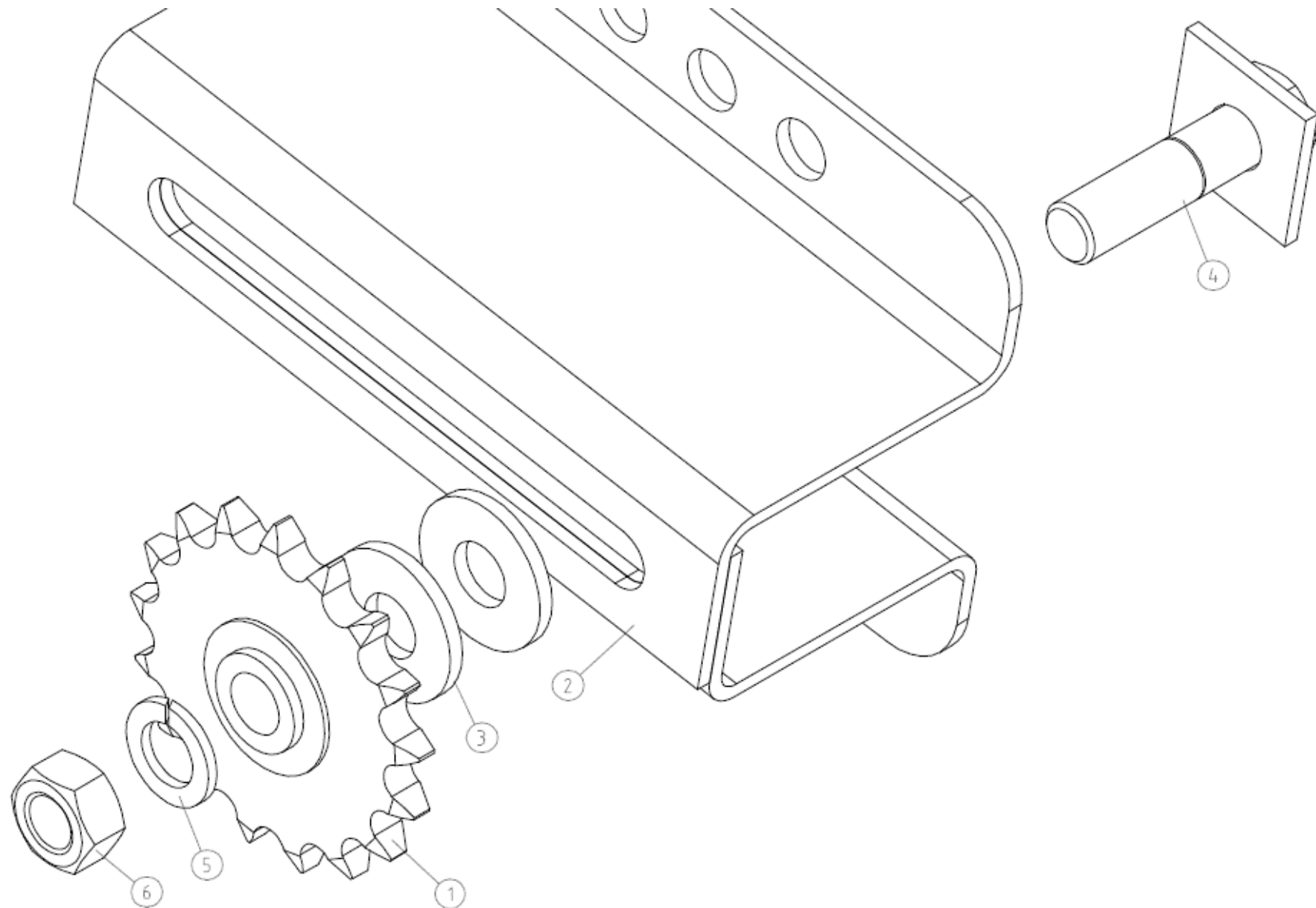
Spare parts list

Список запасных частей

Haspel kompl.**reel incl.****МОТОВИЛО В КОМПЛ.**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
35	ZI500771	6-kt Schraube M10x25	screw	винт	1
36	12-107068	Zahnscheibe A-IFI 532-6	toothed washer	зубчатая шайба	46
37	ZI500734	6-kt Schraube M6x16	screw	винт	20
38	ZI510218	6-kt Mutter M6	hex nut	шестигранная гайка	42
39	12-106442	Passfeder	adjusting spring	регулирующая пружина	1
40	12-106443	Halter	holder	держатель	1
41	12-106443	Halter	holder	держатель	1
42	12-106445	Scheibe	disc	диск	1
43	12-107064	Zahnscheibe A-IFI 532-8	toothed washer	зубчатая шайба	1
44	02086	6-kt Schraube M8x20 ST 8.8	screw	винт	1
45	12-107143	Zahnscheibe A-IFI 532-14	toothed washer	зубчатая шайба	2
46	11-056382	6-kt Schraube M14x40	screw	винт	1
47	002671	6-kt Mutter M14	hex nut	гайка	1

KETTENSPIANNER KONSOLE KOMPL. / CHAIN TENSIONER CONSOLE COMPL. / КОНСОЛЬ НАТЯЖИТЕЛЯ



Ersatzteilliste

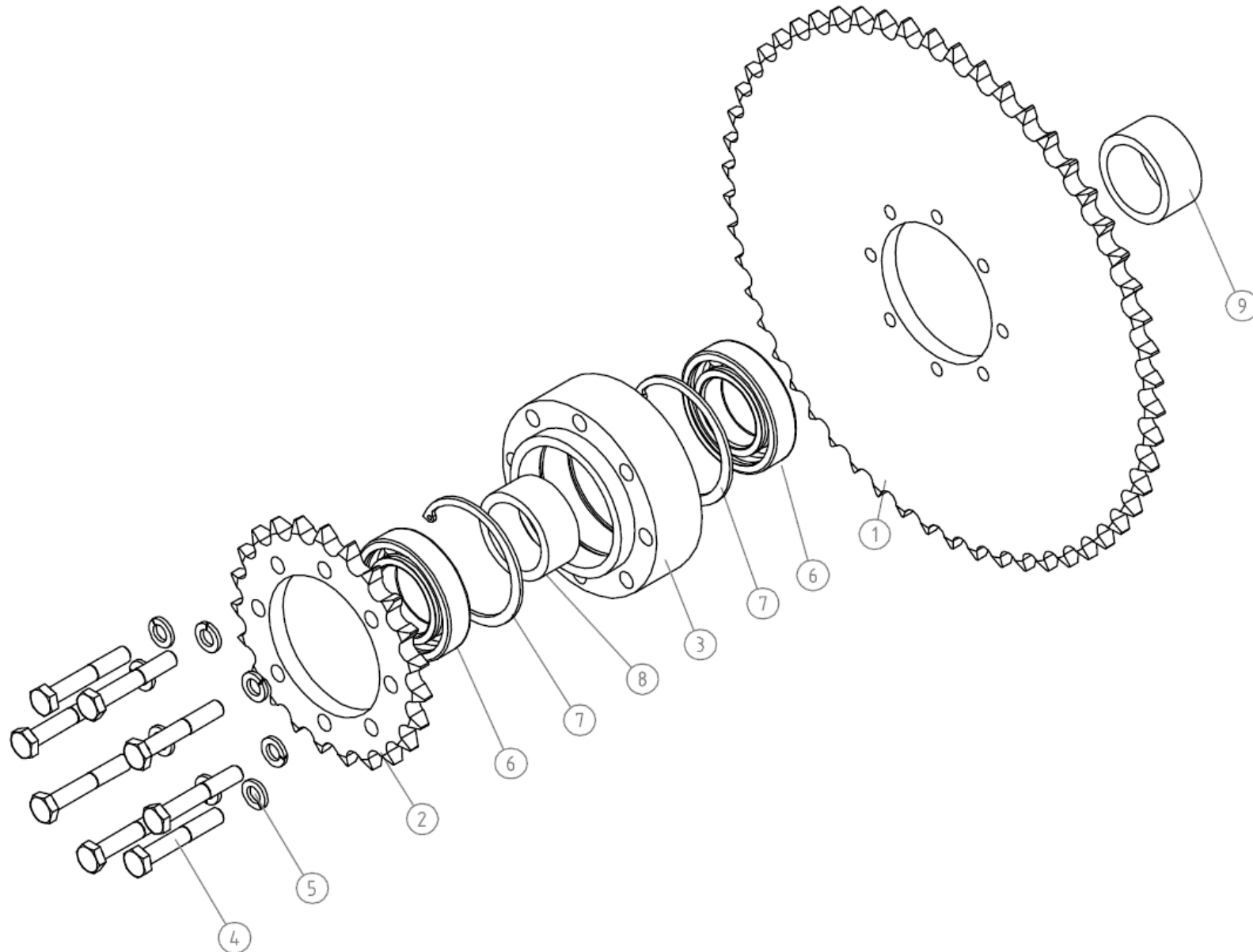
Spare parts list

Список запасных частей

Kettenspanner Konsole kompl.**chain tensioner console compl.****консоль натяжителя цепи**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-106427	Kettenzahnrad 5/8" Z17	sprocket wheel	звездочка	1
2	12-106444	Konsole	console	приставка	1
3	12-107049	Scheibe 40x17x4	disc	диск	2
4	12-106430	Schraube mit Platte	screw with plate	винт с пластиной	1
5	ZI520536	Federring A16	spring ring	пружинное кольцо	1
6	ZI510236	6-kt Mutter M16	hex nut	шестигранная гайка	1

KETTENSPIANNER KONSOL KOMPL. / CHAIN TENSIONER CONSOLE COMPL. / КОНСОЛЬ НАТЯЖИТЕЛЯ ЦЕПИ



Ersatzteilliste

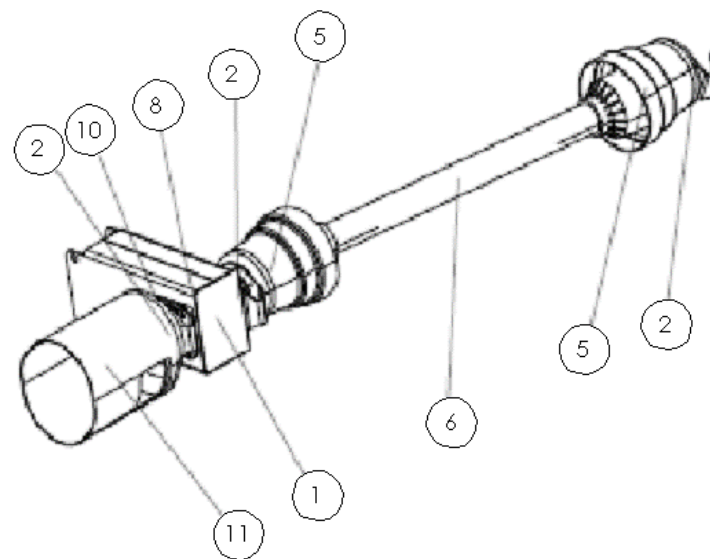
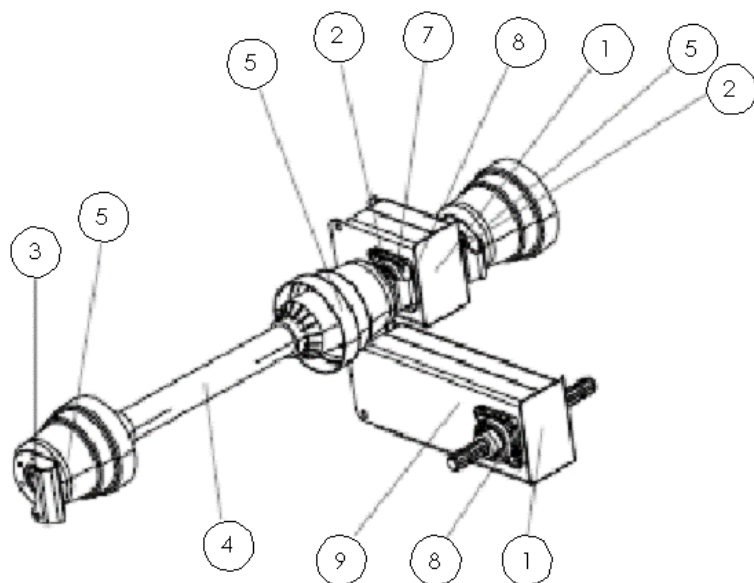
Spare parts list

Список запасных частей

Kettenspanner Konsole kompl.**chain tensioner console complete****консоль натяжителя цепи**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces / штуки
1	12-107149	Kettenrad 5/8" Z54	sprocket	звездочка	1
2	12-107150	Kettenrad 5/8" Z23	sprocket	звездочка	1
3	12-107151	Buchse	sleeve	втулка	1
4	001968	6-kt Schraube M8x50	hexagon screw	винт с шестигранной головкой	8
5	11-093164	Federring A8 verz.	spring ring	пружинное кольцо	5
6	12-049176	Rillenkugellager d 35 D 62 B 14	deep groove ball bearing	радиальный шарикоподшипник	2
7	002881	Seegerring J62x2	circlip	стопорное кольцо	2
8	12-107152	Distanzring 45x35 A20	distance ring	дистанционное кольцо	1
9	12-107153	Distanzring 45x35 A21,3	spacer ring	разделительное кольцо	1

VERBINDUNG KARDANWELLE / CONNECTION CARDAN SHAFT / СВЯЗЬ ПРОМЕЖУТОЧНАЯ



Ersatzteilliste

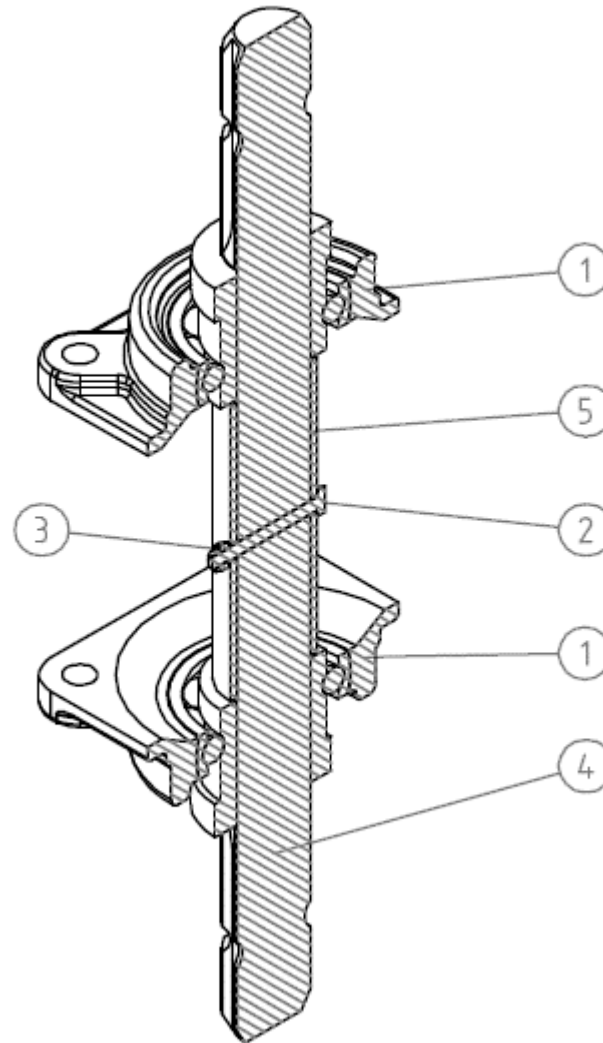
Spare parts list

Список запасных частей

Verbindung Kardanwelle**connection cardan shaft****связь промежуточная**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107154	Gehäuse	housing	корпус	3
2	12-107155	Halter	holder	держатель	5
3	12-107156	Halter	holder	держатель	1
4	12-107157	Gelenkwelle 1"3/8-6D L800	shaft	вал	1
5	12-107158	Schutz D150-203x190	protection	щиток	5
6	12-107159	Gelenkwelle 1000	shaft	вал	1
7	12-107160	Lager	camp	подшипник	1
8	12-107161	Zwischenantrieb	intermediate drive	промежуточный привод	3
9	12-107162	Antrieb	drive	привод	1
10	12-107163	Welle	shaft	вал	1
11	12-107164	Haube D.250X250/1	hood	капот	1

ZWISCHENANTRIEB / INTERMEDIATE DRIVE / ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРИВОД



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Zwischenantrieb**connection cardan shaft****связь промежуточная**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-107094	Flanschlager SF-DEC-35	flange bearing	фланцевый подшипник	2
2	ZI500427	6-kt Schraube M6x50	screw	винт	1
3	ZI510505	6-kt Mutter M6	nut	гайка	1
4	12-107165	Welle	shaft	вал	1
5	12-107166	Hülse	sleeve	гильза	1

ZIEGLER |

Hersteller:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Manufacturer:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56

86554 Pöttmes

Germany

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Local Court of Augsburg,

commercial register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of

jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Производитель:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)